

Objektyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **52 (1934)**

Heft 25

PDF erstellt am: **21.09.2024**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

### **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Bern  
Mittwoch, 31. Januar  
1934

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

Berne  
Mercredi, 31 Janvier  
1934

## Feuille officielle suisse du commerce - Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich  
ausgenommen Sonn- und Feiertage

LII. Jahrgang — LII<sup>me</sup> année

Paraît journallement  
le dimanche et les jours de fête exceptés

Monatsbeilage  
Die Volkswirtschaft

Supplément mensuel  
LA VIE ÉCONOMIQUE

Supplemento mensile  
Rapporto economico

N° 25

**Redaktion:**  
Handelsabteilung des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements  
**Administration:** Effingerstrasse 3 in Bern  
Abonnement: Schweiz: jährlich Fr. 24.30, halbjährlich Fr. 12.30, vierteljährlich Fr. 6.30, zwei Monate Fr. 4.30, ein Monat Fr. 2.30 — Ausland: Zuschlag des Porto — Es kann nur bei der Post abonniert werden — Preis der Einzelnummer 25 Cts. — Annoncen-Regie: Publicitas A. G. — Inserionspreis: 50 Cts. die sechsgespaltene Kolonelle (Ausland 65 Cts.)

**Rédaction:**  
Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique  
**Administration:** Effingerstrasse 3 à Berne  
Abonnements: Suisse: un an, fr. 24.30; un semestre, fr. 12.30; un trimestre, fr. 6.30; deux mois, fr. 4.30; un mois, fr. 2.30 — Etranger: Frais de port en plus — Les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste — Prix du numéro 25 cts — Règle des annonces: Publicitas S. A. — Prix d'insertion: 50 cts la ligne de colonne (Etranger: 65 cts)

N° 25

### Inhalt — Sommaire — Sommario

Konkurse. — Nachlassverträge. — Faillites. — Concordats. — Fallimenti. — Concordati. / Handelsregister. — Registro du commerce. — Registro di commercio. / "Thesaurus", Continentale Effekten-Gesellschaft, in Zürich. / Bilanz einer Versicherungsgesellschaft. — Bilan d'une compagnie d'assurances. — Bilancio di una società d'assicurazione.

### Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Einfuhr von Kunstseide. — Importation de soie artificielle. — Importazione di seta artificiale. / France: Contingentement de diverses marchandises étrangères. / Schweden: Ursprungsbezeichnung. / Postüberweisungsdienst mit dem Ausland. — Service international des virements postaux.

### Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

#### Konkurse — Faillites — Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Samstag veröffentlicht. Die Aufträge müssen spätestens Mittwoch, morgens um 8 Uhr, bzw. am Freitag um 12 Uhr, beim Bureau des Schweiz. Handelsamtsblattes, Effingerstrasse 3 in Bern, eingelangt sein.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et samedi. Les ordres doivent parvenir au Bureau de la Feuille officielle suisse du commerce, Effingerstrasse 3, à Berne, au plus tard, 8 heures le mercredi et à midi le vendredi.

#### Konkursöffnungen — Ouvertures de faillites

(SchKG 231, 232.)  
(VZG vom 23. April 1920, Art. 29, 123.)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin. Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dnglich wirksam sind.

Derselben haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger, sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

(L. P. 231, 232.)  
(O. T. fédu du 23 avril 1920, art. 29, 123.)

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (L. P. 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, ou joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchués de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

#### Kt. Zürich Konkursamt Aussersihl-Zürich (552\*)

Gemeinschuldner: Spichiger-Flückiger Alfred, geb. 1904, von Oeschbach (Bern), Vorführung von Tonfilmen, wohnhaft Zimmerli-strasse 12, in Zürich 4.

Datum der Konkurseröffnung: 19. Januar 1934.

Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: Bis 20. Februar 1934.

#### Kt. Zürich Konkursamt Unterstrass-Zürich (553\*)

Gemeinschuldnerin: Baugenossenschaft Zimmerberg, II. Baugruppe, Wehntalerstrasse 97, in Zürich 6.

Eigentümerin der Wohnhäuser Albisstrasse Nrn. 25, 27 und 29, in Zürich 2.

Datum der Konkurseröffnung: 23. Januar 1934.

Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: 20. Februar 1934.

#### Kt. Luzern Konkursamt Kriens-Mallers in Mallers (526)

Erste Publikation.

Gemeinschuldner: Vollenweider Ferdinand, mech. Schreinerei, Fluhmühle, Littau.

Datum der Konkurseröffnung: 23. Januar 1934, infolge Insolvenzerklärung.

Erste Gläubigerversammlung: Mittwoch, den 7. Februar 1934, um 14 Uhr, im Restaurant Fluhmühle, Littau, Post Emmenbrücke.

Eingabefrist: Bis und mit dem 5. März 1934.

#### Ct. de Fribourg Office des faillites de la Broye, à Estevayer-le-Lac (534)

Failli: Deschanez Louis, hôtel des bains, à Châbles.

Date de l'ouverture de la faillite: 13 décembre 1933.

Liquidation sommaire (loi féd. art. 231).

Délai pour les productions: 23 février 1934.

#### Ct. de Fribourg Office des faillites de la Glâne, à Romont (535)

Faillite: Barbey-Conus Constance, Dame, négociante, à Siviriez.

Date de l'ouverture de la faillite: 26 janvier 1934.

Première assemblée des créanciers: 16 février 1934, à 11 heures, Salle du Tribunal de la Glâne, Romont.

Délai pour les productions: 3 mars 1934.

#### Kt. St. Gallen Konkursamt Gaster in Kaltbrunn (536)

Zweite Auskündigung.

Gemeinschuldner: Schelbert Josef, Käse- und Butterhandlung, bürgerlich von Steinen (Schwyz), wohnhaft in Kaltbrunn.

Konkursöffnung: 16. Januar 1934.

Ordentliches Verfahren. Gläubigerversammlung: Freitag, den 9. Februar 1934, nachmittags 4 1/2 Uhr, in der «Dorfbrücke», Kaltbrunn.

Eingabefrist für Forderungen: Bis 27. Februar 1934.

Eingabefrist für Dienstbarkeiten: Bis 17. Februar 1934, betreffend nachbezeichnete Liegenschaft des Gemeinschuldners:

Das Heimwesen samt Garten und Platz, an der Uznacherstrasse, Haus assekuriert unter Nr. 559 für Fr. 30,000. — Verkehrswert und Franken 41,000. — Bauwert. Bodenmass 503.4 m<sup>2</sup>.

Bezüglich der Grenzen und Dienstbarkeiten wird auf den amtlichen Liegenschaftsbeschrieb verwiesen, welcher auf dem Konkursamt Gaster aufliegt.

#### Kt. Thurgau Konkursamt Kreuzlingen in Altnau (527)

Gemeinschuldner: Näf Arnold, von Erlen, in Altnau, geb. 1888, Wirt z. «Post», in Altnau.

Datum der Konkurseröffnung: 25. Januar 1934.

Erste Gläubigerversammlung: Donnerstag, den 8. Februar 1934, nachmittags 3/4 Uhr, in der «Walhallas» in Altnau.

Eingabefrist: Bis 27. Februar 1934.

#### Ct. de Vaud Office des faillites de Lausanne (508)

Faillite: Halles Métropole S. A., Terreaux 15, à Lausanne.

Date du prononcé: 23 janvier 1934.

Faillite sommaire, art. 231 L. P.

Délai pour les productions des créances: 20 février 1934.

#### Ct. de Vaud Office des faillites de Lausanne (509)

Faillite: Mulchi-Favre Louise, primeurs, Sq. de Georgette 8, à Lausanne.

Date du prononcé: 23 janvier 1934.

Faillite sommaire, art. 231 L. P.

Délai pour les productions des créances: 20 février 1934.

#### Ct. de Vaud Office des faillites de Moudon (537)

Failli: Schüpbach Jean, fils de Rudolf, laitier et commerce de bétail, à Lucens.

Date du prononcé: 18 janvier 1934.

Première assemblée des créanciers: Lundi 12 février 1934, à 2 heures après-midi, en Maison de Ville, à Moudon, Salle des Commissions.

Délai pour les productions: 3 mars 1934.

Délai pour l'indication des servitudes, immeubles r. les communes de Lucens et Curtilles: 21 février 1934.

**Ct. de Vaud** *Office des faillites d'Orbe* (510)  
**Production des servitudes.**  
 Failli: Rohrbach Rodolphe, transports, Vallorbe.  
 Immeubles sis rière la commune de Vallorbe.  
 Délai pour les productions: Jusqu'au 10 février 1934.

### Kollokationsplan — Etat de collocation

(SchKG 249—251.) (L. P. 249—251.)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgerichte angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

### Graduatoria

(L. E. F. 249—251.)

La graduatoria originale o rettificata diventa definitiva se non è impugnata nel termine di dieci giorni con un'azione promossa davanti al giudice che ha pronunciato il fallimento.

**Kt. Zürich** *Konkursamt Unterstrass-Zürich* (511)  
 Gemeinschuldnerin: Altorfer-Frizle Olga, Frau, Handel und Vermittlung in Liegenschaften, Vertrieb technischer Artikel, wohnhaft gewesen in Niederhasli (Zürich), dato wohnhaft Nordstrasse 30, in Zürich 6.  
 Anfechtbar bis 10. Februar 1934, mittelst Klageschrift im Doppel beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich.  
 Innert der gleichen Frist sind allfällige Beschwerden wegen der Zuteilung von Kompetenzstücken beim Bezirksgericht Zürich I. Abteilung und Begehren um Abtretung von Rechtsansprüchen der Konkursmasse im Sinne von Art. 260 SchKG. dem Konkursamt schriftlich einzureichen.

**Kt. Zürich** *Konkursamt Schlieren* (389)  
**Kollokationsplan, Lastenverzeichnis und Inventar.**  
 Im Konkurse über Lindenmüller Felix, geb. 1884, von Stallikon, Elektriker und Landwirt, in Niederurdorf, liegen der Kollokationsplan, das Lastenverzeichnis und das Inventar den beteiligten Gläubigern bis zum 12. Februar 1934 beim Konkursamt zur Einsicht auf.  
 Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes und des Lastenverzeichnisses sind bis zum 12. Februar 1934 mittelst Klageschrift im Doppel beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich anhängig zu machen, widrigenfalls dieselben als anerkannt betrachtet würden.  
 Innert der gleichen Frist sind Beschwerden über die Zuteilung der Kompetenzstücke dem Bezirksgericht Zürich, I. Abteilung, einzureichen.

**Kt. Bern** *Konkursamt Bären a. A.* (512)  
 Im Konkurse über Kunz-Trösch Rudolf, Wirt z. Baselstab, in Meisberg, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim obgenannten Konkursamt zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

**Ct. de Berne** *Office des faillites de Porrentruy* (513)  
 Failli: Raval Constant, pierriste, à Porrentruy.  
 L'état de collocation des créanciers de la faillite susindiquée peut être consulté à l'Office des Faillites, dès le 31 janvier 1934. Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être introduites dans les dix jours à dater du 31 janvier 1934. Sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté.

**Kt. Basel-Stadt** *Konkursamt Basel-Stadt* (528)  
 Gemeinschuldnerin: Baur S. & Cie., Mechanische Zimmerei und Schreineri, Allschwilerstrasse 35, in Basel.  
 Anfechtungsfrist: Innert 10 Tagen.

**Ct. Ticino** *Ufficio dei fallimenti di Lugano* (494)  
 Fallito: Santi Guglielmo fu Luigi, negoziante in legna, in Caglio.  
 Data del deposito: 31 gennaio 1934.  
 Termine per le opposizioni: Entro il 10 febbraio 1934.

**Ct. de Vaud** *Office des faillites de Morges* (495)  
 Failli: Traber Fils & Cie., société anonyme, Morges.  
 Délai pour intenter action en opposition: 10 février 1934.  
 Sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté.

**Ct. de Neuchâtel** *Office des faillites de La Chaux-de-Fonds* (538)  
 Failli: Girardin Marcel-Auguste, bijoutier, Rue Numa Droz n° 16, à La Chaux-de-Fonds.  
 L'état de collocation des créanciers du prénommé est déposé à l'Office des Faillites, où il peut être consulté.  
 Les actions en contestation doivent être introduites jusqu'au 13 février 1934, à défaut le dit état sera considéré comme accepté.

### Einstellung des Konkursverfahrens — Suspension de la liquidation

(SchKG 230.) (L. P. 230.)

Falls nicht binnen zehn Tagen ein Gläubiger die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten hinreichende Sicherheit leistet, wird das Verfahren geschlossen.

La faillite sera clôturée faute par les créanciers de réclamer dans les dix jours l'application de la procédure en matière de faillite et d'en avancer les frais.

**Kt. Zürich** *Konkursamt Zürich (Altstadt)* (529)  
 Ueber die Firma «Fibag» Finanzberatungs-Aktiengesellschaft, Immobilien-Finanzierungsgeschäfte, Verwaltungen, Gründungen usw., mit Sitz Hornergasse 12, in Zürich 1, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 2. August 1933 (Beschluss der Rekurskammer vom 18. Januar 1934) der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des nämlichen Richters am 25. Januar 1934 mangels Aktiven eingestellt worden.  
 Falls nicht ein Gläubiger bis zum 10. Februar 1934 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben einen Vorschuss von Fr. 500. — leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

**Kt. Zürich** *Konkursamt Aussersihl-Zürich* (496)  
 Ueber Kägi Max, geb. 1897, von Bauma (Zürich), Mechaniker, wohnhaft Langstrasse 187, in Zürich 5 (Inhaber der Firma Max Kägi, Speditionsgeschäft, Zürich 5), ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirks-

gerichts Zürich vom 19. Januar 1934 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des nämlichen Richters vom 24. Januar 1934 mangels Aktiven eingestellt worden.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 10. Februar 1934 bei dem obgenannten Konkursamt die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben einen Vorschuss von Fr. 600. — leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

**Kt. Zürich** *Konkursamt Untersirass-Zürich* (497)  
 Gemeinsehdnerin: Maro Handelsgesellschaft, Fabrikation, Handel und Vertrieb von Artikeln aller Art, Stampfenbachplatz 2, in Zürich 6.  
 Datum der Konkurseröffnung: 12. Januar 1934.  
 Datum der Einstellungsverfügung: 24. Januar 1934.  
 Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 10. Februar 1934 die Durchführung des Konkurses begehrt und für die Kosten desselben einen Vorschuss von Fr. 400. — leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

**Kt. Bern** *Konkursamt Bern* (498)  
**Einstellung des Konkursverfahrens mangels Aktiven.**  
 Gemeinschuldner: Firma Schneeberger & Cie., Laupenstrasse 11 (Suva-Haus), Bern.  
 Datum der Eröffnung: 20. Dezember 1933.  
 Depositionsfrist: 10. Februar 1934.  
 Das Konkursverfahren wird mangels genügender Aktiven eingestellt, falls nicht ein Gläubiger innert der Depositionsfrist von 10 Tagen für die Deckung der Konkurskosten hinreichende Sicherheit leistet.

**Ct. de Fribourg** *Office des faillites de la Veveyse, à Châtel-St-Denis* (499)  
 La liquidation par voie de faillite ouverte contre Monney Louis, épouse d'Alfred, négociante, à Châtel-St-Denis, par ordonnance rendue le 12 janvier 1934 par le président du Tribunal de la Veveyse a été, ensuite de constatation de défaut d'actif, suspendue le 26 janvier 1934 par décision du juge de la faillite.  
 Si aucun créancier ne demande d'ici au 6 février 1934 la continuation de la liquidation, en faisant l'avance de frais nécessaire, la faillite sera clôturée.

**Kt. Basel-Stadt** *Konkursamt Basel-Stadt* (530)  
 Ueber Koch Ernst & Co., Kommanditgesellschaft, Handel in chemisch-technischen Präparaten, Holbeinstrasse 21, in Basel, die sich laut Eintrag im Handelsregister vom 30. September 1933 aufgelöst hat und nach beendigter Liquidation erloschen ist, ist durch Verfügung des Zivilgerichtspräsidenten vom 7. Dezember 1933 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des Dreiergerichtes am 29. Januar 1934 mangels Aktiven eingestellt worden.  
 Falls nicht ein Gläubiger bis zum 10. Februar 1934 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben einen Vorschuss von Fr. 200. — leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

**Ct. de Neuchâtel** *Office des faillites de La Chaux-de-Fonds* (539)  
 Faillite: Société en nom collectif Riesen et Donzé, ébénistes, Rue Léopold Robert 25 a, à La Chaux-de-Fonds.  
 Date du jugement chargeant l'Office de la liquidation de cette faillite: 22 janvier 1934.  
 Date de l'Ordonnance prononçant la suspension de la liquidation: 30 janvier 1934 (art. 230 L. P.).  
 En conséquence, si d'ici au 13 février 1934 inclusivement, les créanciers ne demandent pas la continuation des opérations en faisant l'avance de frais nécessaire, cette faillite sera clôturée.

**Verteilungsliste und Schlussrechnung — Tableau de distribution et compte final**  
 (SchKG 263.) (L. P. 263.)

**Ct. du Valais** *Office des faillites de Sierre* (514)  
**Tableau de distribution:**  
 Faillite: Berclaz Emma, Comptoir Noé, Montana-Vermala.  
 Dépôt du tableau: 5 février 1934.  
 Délai pour intenter action: 15 février 1934.

### Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite

(SchKG 268.) (L. P. 268.)

**Kt. Zürich** *Konkursamt Hottingen-Zürich* (540)  
 Das Konkursverfahren über Figi Carlo, Kaufmann, in Zürich 7, Inhaber der eingetragenen Firma Carl Figi, Verkauf von Radio und elektr. Beleuchtungskörpern, Forchstrasse 135, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 27. Januar 1934 als geschlossen erklärt worden.

**Kt. Zürich** *Konkursamt Schwamendingen* (500)  
 Gemeinschuldnerin: Griesser Kühni, Elsa, Frau, Uhren, Bijouterie und Optik, in Zürich 11, Oerlikon.  
 Datum der Schlussverfügung: 22. Januar 1934.

**Ct. de Vaud** *Office des faillites de Nyon* (515)  
 En son audience du 24 crt., le président du Tribunal de ce district a prononcé la clôture de la Faillite de Delay Louis, menuisier charpentier, à Nyon, ordonnée le 10 mai 1933 et a prononcé contre le failli la privation des droits civiques pour une durée de 3 ans.

### Konkurssteigerungen — Vente aux enchères publiques après faillite

(SchKG 257—259.) (L. P. 257—259.)

**Kt. Zürich** *Konkursamt Wiedikon-Zürich* (390)  
**Liegenschaftensteigerung.**

Im Konkurse über Müller Jakob, geb. 1878, von Oerlikon, an der Bergstrasse 162, in Zürich 7, gelangt Mittwoch, den 23. Februar 1934, nachmittags 15 Uhr, im Restaurant zur «Krone» (Hr. Nägeli), in Altstetten, entsprechend dem Auftrag des Konkursamtes Hottingen-Zürich auf erste öffentliche Steigerung:

Im Stadtquartier Zürich-Altstetten liegend:

Kat. Nr. 822. Grundplan Blatt 16.

Ein Wohnhaus mit gewölbtem Keller und Autogarage, an der Fürli-buckstrasse n. Nr. 28, in Zürich-Altstetten, unter Assek. Nr. 741 für Fr. 50,000. — assekuriert samt 25 Aren 69 m<sup>2</sup> Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten, daselbst. Grenzen und Anmerkung laut Grundplan bzw. Grundprotokoll.

Der Ersteigerer hat unmittelbar vor dem Zuschlag eine Baranzahlung von Fr. 2000. — zu leisten.

Im übrigen wird auf die hierorts aufliegenden Steigerungsbedingungen verwiesen.

Zürich, den 27. Januar 1934. Konkursamt Wiedikon-Zürich.  
D. Helling, Notar.

**Ct. de Fribourg** Office des faillites de l. Gruyère, à Bulle (541)  
Vente d'immeubles après faillite.  
Première enchère.

Liquidation officielle Baumann Frédéric, à Bulle.  
Date et lieu de l'enchère: 28 février 1934, à 14 heures, au bureau de l'Office.

Dépôt des conditions de vente, de l'état des charges et servitudes, dès le 15 février 1934.

Cadastré Art.	NOM, LOCAL, NATURE, CONTENANCE	TAXE CADASTRALE Fr.
1709	Rue de la Sionge n° 471, logement, garage caves, avec mobilier d'exploitation et place de 263 m <sup>2</sup> . Passage autour du bâtiment art. 1708.	45,780. —

Estimation de l'Office: fr. 60,000. —  
Bulle, le 28 janvier 1934. Le préposé aux Faillites: Brulhardt.

**Ct. de Fribourg** Office des faillites de la Veveysse, à Châtel-St-Denis (542)  
Vente d'immeubles après faillite.  
Première enchère.

Failli: Richoz Alfred, feu Jean, ex-hôtelier, à Attalens.  
Date et lieu de l'enchère: 13 mars 1934, à 11 heures, au bureau de l'Office à Châtel-St-Denis.

Dépôt des conditions de vente, de l'état des charges et servitudes, dès le 28 février 1934.

Nom, local, nature, contenance  
Les immeubles, art. 25, 28, 36, 55, 211, 214, 220, 371, du registre foncier de la commune d'Attalens, comprenant: auberge, habitations, grange, écurie, prés, champ et bois, d'une contenance totale de 52465 mètres.  
Taxe totale: fr. 86,404. —  
Estimation de l'Office: fr. 90,000. —  
Châtel-St-Denis, le 30 janvier 1934. Le préposé aux Faillites: A. Chaperon, préposé.

**Kt. St. Gallen** Konkursamt Oberloggenburg in Neu St. Johann (365)  
I. Steigerung.

Gemeinschuldner: Bösch Ernst, von Nesslau, früher Gasthof und Weinhandlung zur «Traube», Kappel, wohnhaft Kappel.  
Ganttag: Donnerstag, den 15. Februar 1934, nachmittags 2½ Uhr.  
Gantlokal: Gasthof zur «Traube», in Kappel.  
Auflage der Steigerungsbedingungen: Vom 22. bis und mit 31. Januar 1934.

Grundpfand:  
Gasthof und Bäckerei zur «Traube» in Kappel, Nr. 90, assek. Fr. 70,000, Bauwert Fr. 211,800, mit Zugehör laut Verzeichnis.  
Zugebäude Nr. 91, assek. Fr. 23,000, Bauwert Fr. 56,200.  
Gartenhaus Nr. 92, assek. Fr. 400 Bauwert (kein Verkehrswert).  
Platz und Garten zirka 16 a an der Staatsstrasse im Dorfe Kappel gelegen. Schätzungssumme Fr. 110,000.  
Im übrigen wird auf Art. 257—259 SchKG und Art. 71 ff. KV, sowie Art. 130 ff. VZG verwiesen.

**Ct. de Vaud** Office des faillites de Rolle (388)  
Vente d'un chaland et d'une drague. — Première enchère.

Le lundi 5 mars 1934, à 15 heures, au Café du Chasseur, à Allaman, l'Office des Faillites de Rolle procédera à la vente en première enchère du chaland l'Helvétie et de la drague l'Aubonne appartenant à la masse en faillite de la Société de Dragages des Sables de l'Aubonne S. A., à Allaman. Estimation de l'Office fr. 60,000. — pour le tout. Les bateaux pourront être visités par les amateurs le jour de la vente dès 13.30 h.  
Les conditions de vente seront à la disposition des intéressés au bureau de l'Office le matin de 8 heures à midi.

Rolle, le 24 janvier 1934. Le préposé aux Faillites: A. Cherpillod.

**Ct. du Valais** Office des faillites de Sierre (532)  
Vente immobilière.

Failli: de Preux Paul, de Louis, fers, Sierre.  
L'Office des Faillites de Sierre vendra aux prix de taxe, en premières enchères, le 15 mars prochain, à 17 heures, à l'Hôtel de la Poste, à Sierre, les immeubles suivants:

Au nom du Failli:  
art. 5374, n° 149, Sierre, ½ dépôt et grange,  
art. 5375, n° 161, » ½ maison,  
art. 3468, n° 155, » ½ maison-remise,

et au nom de Lucien de Preux, de Louis, ensuite de convention et libre consentement de ce dernier les mêmes articles et numéros en co-propriété, avec faculté d'exercer lors de la vente aux enchères le droit légal de préemption (art. 682 C. C. S.).

Le prix de taxe pour l'ensemble est de fr. 105,000. —, dont fr. 50,000. — pour la part de Lucien de Preux.

Faute d'amateur pour l'ensemble au prix de taxe l'enchère ne portera que sur la part du failli ci-haut désignée et taxée fr. 55,000. —.

L'adjudicataire sera subrogé aux droits du failli de demander le partage de la communauté quant aux locaux, places, etc. que le failli possède en telle qualité avec Lucien de Preux.

Le même jour, lieu et heure, l'Office vendra au prix de taxe l'immeuble suivant au nom du failli:

Sur Sierre:  
art. 5446, fol. 5, n° 123, Condemine-Métralic, vigne de 1250 m<sup>2</sup>, taxe fr. 4000. —  
Dépôt des conditions: 20 février 1934.

Sierre, le 29 janvier 1934. Le préposé: F. de Preux.

## Liegenschaftsverwertungen im Pfändungs- und Pfandverwertungsverfahren

(SchKG 138, 142; VZG Art. 29.)

### Réalisation des Immeubles dans la procédure de la saisie et de la réalisation de gage

(L. P. 138, 142; O. T. féd. du 23 avril 1920, art. 29.)

Es ergeht hiermit an die Pfandgläubiger und Grundlastberechtigten die Aufforderung, dem unterzeichneten Betreibungsamt binnen der Eingabefrist ihre Ansprüche an dem Grundstück insbesondere auch für Zinsen und Kosten anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündet sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin. Inert der Frist nicht angemeldete Ansprüche sind, soweit sie nicht durch die öffentlichen Bücher festgestellt sind, von der Teilnahme am Ergebnis der Verwertung ausgeschlossen.

Inert der gleichen Frist sind auch alle Dienstbarkeiten anzumelden, welche vor 1912 unter dem früheren kantonalen Rechte begründet und noch nicht in die öffentlichen Bücher eingetragen worden sind. Soweit sie nicht angemeldet werden, können sie einem gutgläubigen Erwerber des Grundstückes gegenüber nicht mehr geltend gemacht werden, sofern sie nicht nach den Bestimmungen des Zivilgesetzbuches auch ohne Eintragung im Grundbuch dinglich wirksam sind.

Par la présente, les créanciers gagistes et les titulaires de charges foncières sont sommés de produire à l'office sousigné, dans le délai fixé pour les productions, leurs droits sur l'immeuble, notamment leurs réclamations d'intérêts et de frais, et de faire savoir en même temps si la créance en capital est déjà échue ou dénoncée au remboursement, le cas échéant pour quel montant et pour quelle date. Les droits non annoncés dans ce délai seront exclus de la répartition, pour autant qu'ils ne sont pas constatés par les registres publics.

Devront être annoncées dans le même délai toutes les servitudes qui ont pris naissance avant 1912 sous l'empire du droit cantonal ancien et qui n'ont pas encore été inscrites dans les registres publics. Les servitudes non annoncées ne seront pas opposables à l'acquéreur de bonne foi de l'immeuble, à moins que, d'après le code civil suisse elles ne produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

**Kt. Zürich** *Betreibungsamt Zürich 3* (377)  
I. Steigerung.

Schuldnerin: Ulrich geb. Enggist, Frau Charlotte, wohnhaft Albisstrasse 161, in Zürich 2.

Pfandigentümerin: Dieselbe.  
Ganttag: Mittwoch, den 28. Februar 1934, nachmittags 5 Uhr.  
Gantlokal: Restaurant «Aemterhalle», Gertrudstrasse 37, Zürich 3.  
Auflegung der Gantbedingungen: Vom 13. Februar 1934 an.  
Eingabefrist: Bis 9. Februar 1934.

Grundpfand:

Im Grundbuchkreis und Stadtquartier Wiedikon-Zürich gelegen:

Grundprotokoll Wiedikon Bd. 59, pg. 426

Grundplan Blatt 32 Kat. Nr. 3973.

1. Ein Wohnhaus mit gew. Keller, an der Gertrudstrasse 98, in Zürich 3, unter Assek. Nr. 3258 für Fr. 271,000 (Franken Zweihunderteinund-siebenzigtausend) assekuriert.

2. 4 a 05,0 m<sup>2</sup> Gebäudegrundfläche, Hofraum und Vorgarten.

3. Mit vorbeschriebener Liegenschaft Kat. Nr. 3973 ist subjektiv-dinglich verbunden:

4/30 Miteigentumsanteil an:

Grundplan Blatt 32 Kat. Nr. 3974  
15 a 04,7 m<sup>2</sup> Hofanlage zwischen der Berta-Goldbrunnen- und Gertrudstrasse in Zürich 3.

Grenzen, Dienstbarkeiten, Vor- und Anmerkungen laut Grundprotokoll. Betreibungsamtliche Schätzung von Ziffer 1—3 Fr. 250,000.

Der Erwerber hat an der Steigerung unmittelbar vor dem Zuschlage auf Abrechnung an der Kaufsumme den Betrag von Fr. 3000 bar zu bezahlen; im übrigen wird auf die Steigerungsbedingungen verwiesen.

Zürich 3, den 20. Januar 1934.

Betreibungsamt Zürich 3:  
O. Hess.

**Kt. Zürich** *Betreibungsamt Zürich 11-Oerlikon* (501)  
Grundpfandverwertung. — I. Steigerung.

Schuldnerin: Einfache Gesellschaft: Stegmeier Leonhard, geb. 1887, von Zürich, an der Scheffelstrasse 9, und Blattmann Anton, geb. 1891, Malermeister, von Ober-Aegeri, an der Schwamendingenstrasse 26, in Zürich 11.

Pfandigentümer: Dieselben.  
Ganttag: Mittwoch, den 7. März 1934, nachmittags 3 Uhr.  
Gantlokal: Restaurant zum «Sternen» in Zürich 11-Oerlikon.  
Eingabefrist: Bis 8. Februar 1934.

Auflegung der Gantbedingungen: Vom 23. Februar 1934 an.

Grundbuchblatt 1166.

An der Nansenstrasse 3 in Zürich 11-Oerlikon.

Ein Wohn- und Geschäftshaus mit Durchfahrt unter Nr. 1204 für Franken 290,000. — assekuriert.

Kat. Nr. 1790. Plan 24:

Vier Aren 11 m<sup>2</sup> Gebäudegrundfläche und Hofraum.

Anmerkung:

Dazu gehört: 1/3 Miteigentum an Kat.-Nr. 1795: 217 m<sup>2</sup> Hofraum.  
Grenzen und Grunddienstbarkeiten laut Grundprotokoll.  
Betreibungsamtliche Schätzung: Fr. 250,000. —

Der Erwerber hat unmittelbar vor dem Zuschlage auf Abrechnung an der Kaufsumme Fr. 2000. — zu leisten.

Im übrigen wird auf die Steigerungsbedingungen verwiesen.

Zürich 11-Oerlikon, 19. Januar 1934.

Betreibungsamt Zürich 11-Oerlikon:  
Hch. Bachmann.

## Liegenschaftsverwertungen im Pfändungs- und Pfandverwertungsverfahren

(SchKG 41, 142.)

**Kt. Zürich** *Betreibungsamt Zürich 2* (374)  
II. Steigerung.

Schuldnerin und Pfandigentümerin: Ulrich-Enggist Charlotte, Frau, Architektin, Albisstrasse 161, Zürich 2.

Ganttag: Freitag, den 9. Februar 1934, nachmittags 3½ Uhr.  
Gantlokal: Amtlokal des Betreibungsamtes Zürich 2, Bederstrasse 28.  
Auflegung der Gantbedingungen vom 25. Januar 1934 an.

Grundpfand:  
Grundbuch Wollishofen Blatt 1890.  
Kat. Nr. 3308. Plan 28.

Ein Wohnhaus an der Albisstrasse 157 in Wollishofen-Zürich 2, unter Nr. 1274 für Fr. 167,000 assekuriert, mit 8 a 46 m<sup>2</sup> Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten.

Grenzen laut Plan.

Anmerkung und Dienstbarkeit laut Grundbuch.

Betriebsamtliche Schätzung; Fr. 127,000.

An der I. Steigerung erfolgte kein Angebot.

Der Ersteigerer hat an der Steigerung unmittelbar vor dem Zuschlag auf Abrechnung an der Kaufsumme Fr. 2000 bar zu bezahlen. Im übrigen wird auf die Steigerungsbedingungen verwiesen.

Zürich, den 20. Januar 1934.

Betriebsamt Zürich 2:  
Baumann.

Kt. Zürich Betriebsamt Zürich 2 (375<sup>b</sup>)  
II. Steigerung.

Schuldnerin und Pfandigentümerin: Ulrich-Enggist Charlotte, Frau, Architektin, Albisstrasse 161, Zürich 2.  
Ganttag: Freitag, den 9. Februar 1934, nachmittags 3 Uhr.  
Gantlokal: Amtlokal des Betriebsamtes Zürich 2, Bederstrasse 28.  
Auflegung der Gantbedingungen vom 25. Januar 1934 an.

Grundpfand:

Grundbuch Wollishofen Blatt 1889.

Kat. Nr. 3307. Plan 28.

Ein Wohnhaus an der Albisstrasse 155 in Wollishofen-Zürich 2, unter Nr. 1273 für Fr. 167,000 assekuriert, mit 8 a 45,5 m<sup>2</sup> Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten.

Grenzen laut Plan.

Anmerkung und Dienstbarkeit laut Grundbuch.

Betriebsamtliche Schätzung; Fr. 127,000.

An der I. Steigerung erfolgte kein Angebot.

Der Ersteigerer hat an der Steigerung unmittelbar vor dem Zuschlag auf Abrechnung an der Kaufsumme Fr. 2000 bar zu bezahlen. Im übrigen wird auf die Steigerungsbedingungen verwiesen.

Zürich, den 20. Januar 1934.

Betriebsamt Zürich 2:  
Baumann.

Ct. de Neuchâtel Office des poursuites de La Chaux-de-Fonds (516)  
Enchères publiques d'immeuble. — Seconde vente.

Aucune offre n'ayant été formulée lors de la première enchère du 22 janvier 1934, l'immeuble ci-après désigné, appartenant à Matthey Georges-A. Drien, Rue du Progrès 37, à La Chaux-de-Fonds, sera réexposé en vente à titre définitif, à la réquisition du créancier hypothécaire en 1<sup>er</sup>, 2<sup>me</sup> et 3<sup>me</sup> rangs, le vendredi 2 mars 1934, à 14 heures, dans la salle d'audiences des Prud'hommes, Rue Léopold Robert 3, à La Chaux-de-Fonds. Cet immeuble est désigné comme suit au

Cadastre de La Chaux-de-Fonds.

Art. 2415, plan folio 29, n° 199, 325, 326 et 156, Rue du Progrès, bâtiment, jardin et dépendances de 529 m<sup>2</sup>.

L'immeuble porte le n° 37 de la Rue du Progrès, à La Chaux-de-Fonds, à l'usage d'habitation et de magasin au rez-de-chaussée.

Estimation cadastrale . . . . . fr. 78,000. —

Estimation officielle de l'immeuble . . . . . > 72,000. —

Estimation officielle des accessoires . . . . . > 5,675. —

Assurance contre l'incendie . . . . . > 70,700. —

plus 50 %.

Sont compris dans la vente, les installations, machines, outils, mobilier de bureau, servant à l'exploitation d'un atelier de graveur-décorateur et dont le détail peut être consulté à l'office.

Pour la désignation complète de l'immeuble, on s'en réfère au registre foncier, dont un extrait peut être consulté à l'office.

Les conditions de cette deuxième vente qui aura lieu à titre définitif et conformément à la L. P. seront déposées au bureau de l'office des Poursuites, à la disposition de qui de droit dès le 17 février 1934.

La Chaux-de-Fonds, le 27 janvier 1934.

Office des Poursuites:  
Le préposé: A. Chopard.

Ct. de Neuchâtel Office des poursuites de La Chaux-de-Fonds (517)  
Enchères publiques d'immeubles. — Seconde vente.

Aucune offre n'ayant été formulée lors de la première enchère du 22 janvier 1934, les immeubles ci-après désignés, appartenant à Stammelbach Edouard, Rue du Doubs 161, à La Chaux-de-Fonds, seront réexposés en vente à titre définitif, à la réquisition du créancier hypothécaire en III<sup>me</sup> rang, le vendredi 2 mars 1934, à 14 heures, dans la Salle d'audiences des Prud'hommes, Rue Léopold Robert 3, à La Chaux-de-Fonds. Ces immeubles sont désignés comme suit au

Cadastre de La Chaux-de-Fonds.

Art. 5141, plan folio 27, n° 222-223 et 224, Rue du Doubs, bâtiment et dépendances de 473 m<sup>2</sup>.

Art. 5142, plan folio 27, n° 225 et 226, Rue du Doubs, place à bâtir de 148 m<sup>2</sup> et trottoir de 101 m<sup>2</sup>.

L'immeuble porte le n° 161, de la Rue du Doubs, à l'usage d'habitation et d'atelier et bureaux au rez-de-chaussée.

Estimation officielle . . . . . fr. 105,000. —

Estimation cadastrale . . . . . > 120,000. —

Assurance contre l'incendie . . . . . > 111,000. —

plus 50 %.

Pour la désignation complète des immeubles on s'en réfère au registre foncier, dont un extrait peut être consulté à l'office.

Les conditions de cette deuxième vente qui aura lieu à titre définitif et conformément à la L. P. seront déposées au bureau de l'office des poursuites, à la disposition de qui de droit dès le 17 février 1934.

La Chaux-de-Fonds, le 27 janvier 1934.

Office des Poursuites:  
Le préposé: A. Chopard.

## Nachlassverträge — Concordats — Concordati

### Nachlassstundung und Aufruf zur Forderungseingabe

(SchKG 295, 296, 300.)

### Sursis concordataire et appel aux créanciers

(L. P. 295, 296, 300.)

Den nachbenannten Schuldnern ist für die Dauer von zwei Monaten eine Nachlassstundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen in der Eingabefrist beim Sachwalter einzulegen, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Eine Gläubigerversammlung ist auf den unten hiefür bezeichneten Tag einberufen. Die Akten können während zelm Tagen vor der Versammlung eingesehen werden.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire de deux mois.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Une assemblée des créanciers est convoquée pour la date indiquée ci-dessous. Les créanciers peuvent prendre connaissance des pièces pendant les dix jours qui précèdent l'assemblée.

Kt. Bern Konkurskreis Aarwangen (518)

Schuldner: Wisler Ferdinand, Gemüsehändler, Langenthal.  
Datum der Bewilligung der Stundung durch den Gerichtspräsidenten von Aarwangen: 24. Januar 1934.

Dauer der Stundung: 2 Monate.

Sachwalter: Gottfried Gurtner, Büchereexperte, Langenthal.  
Eingabefrist: Bis zum 28. Februar 1934. Eingaben an den Sachwalter. Die Gläubiger werden hierdurch aufgefordert, ihre Forderungen, berechnet auf den 24. Januar 1934, innert gesetzter Frist schriftlich beim Sachwalter anzumelden.

Gläubigerversammlung: Montag, den 12. März 1934, nachmittags 2 Uhr, im Restaurant Gässli (Rätz-Leuenerberger), Langenthal.

Aktenaufgabe: Vom 2. März 1934 an im Bureau des Sachwalters.

Kt. Bern Konkurskreis Aarwangen (554<sup>b</sup>)

Schuldner: Liniger-Kastner Robert, Inhaber der im Handelsregister von Aarwangen eingetragenen Firma Robert Liniger, Filmverleih und Betrieb eines Lichtspieltheaters (Kino Capitol), Langenthal.

Datum der Bewilligung der Stundung: 24. Januar 1934; Dauer 2 Monate.  
Sachwalter: Friedrich Loosli, Bankbeamter, Langenthal.

Eingabefrist: Bis und mit 24. Februar 1934. Anmeldung der Forderungen beim Sachwalter.

Die Inhaber von Obligationen des 5% Anleihe des Nachlassschuldners vom Jahre 1932 sind der Eingabe enthoben, da dieselbe durch die Treuhänderin besorgt wird.

Gläubigerversammlung: Montag, den 5. März 1934, nachmittags 3½ Uhr, im Hotel Kreuz, in Langenthal.

Obligationärversammlung: Montag, den 5. März 1934, nachmittags 1½ Uhr, im Hotel Kreuz, in Langenthal. Traktanden gemäss separatem Einladungsschreiben.

Aktenaufgabe: Während 10 Tagen vor der Gläubigerversammlung beim Sachwalter.

Kt. Bern Konkurskreis Biel (502)

Schuldner: Hänzli & Kuhn, Mechanische Bau- und Möbelschreinerei, Orpund.

Datum der Bewilligung der Stundung: 26. Januar 1934.

Sachwalter: Fr. Alioth, Büchereexperte in Firma Treuhand- und Revisionsbureau Biel A. G. Biel, City-Haus.

Eingabefrist: Bis und mit dem 20. Februar 1934. Anmeldung der Forderungen beim Sachwalter.

Gläubigerversammlung: Donnerstag, den 8. März 1934, nachmittags 3 Uhr, in der Kant. Handelskammer (Gebäude Schweiz. Bankverein), in Biel, Zentralplatz.

Aktenaufgabe: Während 10 Tagen vor der Gläubigerversammlung beim Sachwalter.

Kt. Luzern Konkurskreis Kriens und Malters (519)

Schuldnerin: Firma Zihlmann & Cie., Vertrieb von Rauchwaren, Kriens.

Datum der Stundungsbewilligung: Durch Beschluss des Amtsgerichtspräsidenten von Luzern Land in Kriens, vom 26. Januar 1934.

Sachwalter: Alfred A. Bannwart i. Fa. «RIVAS» Revisions-, Inkasso- und Verwaltungsbureau, Bürgerstrasse 22, Luzern.

Eingabefrist: Bis und mit 23. Februar 1934.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen (Wert 26. Januar 1934) innert der Eingabefrist beim Sachwalter anzumelden.

Gläubigerversammlung: Montag, den 12. März 1934, nachmittags 2½ Uhr, im Hotel Pilatus in Kriens.

Frist zur Einsicht der Akten: Vom 1. März 1934 an im Bureau des Sachwalters.

Kt. Luzern Konkurskreis Luzern-Stadt (543)

Schuldnerin: Kauffmann-Chirée A., Frau, Café-Restaurant Stadthof, Stadthofstrasse 4, Luzern.

Datum der Stundungsbewilligung: Durch Beschluss des Amtsgerichtspräsidenten von Luzern-Stadt vom 27. Januar 1934.

Sachwalter: Franz Renner, Inkasso- und Sachwalterbureau, Alpenstrasse Nr. 3, Luzern.

Eingabefrist: Bis und mit 22. Februar 1934.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen, Wert 27. Januar 1934, innert der Eingabefrist beim Sachwalter anzumelden.

Gläubigerversammlung: Mittwoch, den 14. März 1934, nachmittags 2½ Uhr, im Hotel de la Paix, Museggstrasse 2, I. Etage, Luzern.

Frist zur Einsicht der Akten: Vom 4. März 1934 an auf dem Bureau des Sachwalters.

Kt. Graubünden Konkurskreis Oberengadin (520)

Schuldnerin: Firma «Rupag» Rezept- & Patent-Verwertung-A.-G., mit Hauptsitz in St. Moritz.

Datum der Stundungsbewilligung: Durch Entscheid des Ausschusses des Kreisgerichtes Oberengadin vom 22. Januar 1934.

Sachwalter: Dr. V. Clöтта, Rechtsanwalt, St. Moritz-Dorf.

Eingabefrist: Binnen 20 Tagen seit der öffentlichen Bekanntmachung.

Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Forderungen und sonstigen Ansprüche beim, von der Nachlassbehörde ernannten Sachwalter, anzumelden. Verspätete oder gänzliche Unterlassung der Anmeldung hat zur Folge, dass die betreffenden Gläubiger bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht mitstimmen können.

Gläubigerversammlung: Mittwoch, den 28. Februar 1934, nachmittags 4 Uhr, im Gemeindehaus St. Moritz.  
Aktenaufgabe: Während 10 Tagen vor der Gläubigerversammlung auf dem Bureau des Sachwalters.

**Kt. Aargau** *Konkurskreis Baden* (551)<sup>a</sup>  
Schuldner: Fischer-Erdin Gottfried, Manufakturwaren, in Turgi.

Datum der Stundungsbewilligung: Durch Beschluss des Bezirksgerichts Baden vom 16. Januar 1934.

Sachwalter: R. Sager, Notar, Turgi.

Eingabefrist: Bis Dienstag, den 20. Februar 1934.

Die Gläubiger des genannten Schuldners werden aufgefordert, ihre Forderungen beim Sachwalter schriftlich anzumelden.

Gläubigerversammlung: Montag, den 5. März 1934, nachmittags 2 Uhr, im Bureau des Sachwalters.

Aktenaufgabe: Während 10 Tagen vor der Versammlung im Bureau des Sachwalters.

**Ct. de Vaud** *Arrondissement de Nyon* (521)

Débitur: Martin Jules, Hôtel de Nyon, à Nyon.

Date de l'octroi du sursis: 24 janvier 1934.

Le commissaire au sursis: E. Haldy, préposé, à Nyon.

Délai pour les interventions: 21 février 1934, sous peine d'être exclu des délibérations relatives au concordat.

Assemblée des créanciers: Vendredi 9 mars 1934, à 15 heures, dans une des salles du Château, à Nyon.

Les pièces seront à disposition au bureau du commissaire, Avenue Viollier à Nyon, dès le 27 février 1934.

**Ct. de Vaud** *Office des faillites d'Yverdon* (544)

Débitur: Schaller Jean, négociant, Rue du Lac, à Yverdon.

Date de l'octroi du sursis: Le 20 janvier 1934 par décision du président du Tribunal du district d'Yverdon.

Commissaire: R. Ballenegger, préposé aux Faillites, Yverdon.

Délai pour les productions: Jusqu'au 22 février 1934. Les créanciers sont invités à indiquer leurs créances au commissaire.

Assemblée des créanciers: Lundi le 5 mars 1934, à 14 heures, à l'Hôtel de Ville, à Yverdon.

Examen des pièces: A dater du 24 février 1934 au bureau du commissaire, Rue du Casino 6, à Yverdon.

**Verlängerung der Nachlassstundung — Prorogation du sursis concordataire**  
(SchKG 295, Abs. 4.) (L. P. 295, al. 4.)

**Proroga della moratoria**

(L. E. F. 295, 4° capoverso.)

**Ct. de Berne** *Arrondissement de Courtelary* (503)

Par décision du président du Tribunal du district de Courtelary du 25 janvier 1934, le sursis concordataire accordé le 15 décembre 1933 à Leuenberger Henri, industriel, à St-Imier, a été prolongé de deux mois, à partir du 15 février 1934.

En conséquence, l'assemblée des créanciers fixée au lundi 5 février 1934 n'aura pas lieu; elle est renvoyée au jeudi 5 avril 1934, à 15 heures, au bureau du commissaire, Rue Fracillon 18.

St-Imier, le 26 janvier 1934.

Le commissaire au sursis:  
N. Frepp, av.

**Kt. Bern** *Konkurskreis Frutigen* (531)

Durch Erkenntnis des Gerichtspräsidenten von Frutigen vom 26. Januar 1934 wurde die dem Schneider Ernst, Christians Sohn, von Faulensee, zum Hotel «National», in Frutigen, bewilligte Nachlassstundung um zwei Monate, d. h. bis 27. März 1934 verlängert.

Frutigen, den 27. Januar 1934.

Der Sachwalter:  
A. Bütikofer, Notar.

**Ct. Ticino** *Circondario di Lugano* (522)

Con decreto in data del 25 gennaio 1934, la Pretura di Lugano-Città, ha prorogato di altri due mesi la moratoria concessa a Clericetti Giuseppe, Hôtel Lloyd, Lugano.

L'adunanza dei creditori fissata per il 10 febbraio 1934 avrà luogo il 14 aprile 1934, alle ore 15, nella sala dell'Ufficio di Esecuzione e Fallimenti di Lugano.

Lugano, 27 gennaio 1934.

Il commissario:  
Mario Solari.

**Ct. Ticino** *Circondario di Lugano* (523)

Con decreto in data 25 gennaio 1934 la Pretura di Lugano-Città, ha prorogato di altri due mesi la moratoria accordata alla ditta Clericetti Giuseppe, Figli, esercente il Majestic Palaco Metropole Hôtel, a Lugano.

L'adunanza dei creditori fissata per il 3 febbraio 1934 avrà luogo il 7 aprile 1934, alle ore 15, nella sala dell'Ufficio di Esecuzioni e Fallimenti di Lugano.

Lugano, 27 gennaio 1934.

Il commissario:  
Mario Solari.

**Ct. de Vaud** *Arrondissement de Vevey* (524)

**Prolongation de sursis concordataire et renvoi d'assemblée des créanciers.**  
Par décision du 24 janvier 1934, le président du Tribunal du district de Vevey a prolongé d'un mois à partir du 8 février 1934 le sursis concordataire accordé à Prélaz Pierre, menuisier, à Montreux, en date du 8 décembre 1933.

En conséquence, l'assemblée de créanciers, primitivement fixée au 2 février 1934 est renvoyée au 22 février, à 15 heures, à l'Hôtel de Ville des Planches Montreux.

Les pièces du concordat seront à la disposition des créanciers à partir du 10 février 1934 à l'étude du commissaire.

Montreux, le 27 janvier 1934.

Lo commissario au sursis:  
Alfred Loude, avocat-stagiaire,  
Etude de M<sup>e</sup> de Muralt, Veyrassat  
et Panchaud.

**Widerruf der Nachlassstundung — Révocation du sursis concordataire**

(SchKG 298, 309.)

(L. P. 298, 309.)

**Kt. Basel-Stadt** *Zivilgericht des Kantons Basel-Stadt* (504)

Die der Firma «Die Dame», Das Haus für moderne Damenkleidung A.-G., Handel und Massanfertigung von Damenkleidern usw., Freiestrasse 54, in Basel, bewilligte Nachlassstundung wird infolge Verzichtes widerrufen.

Basel, den 26. Januar 1934.

Zivilgerichtsschreiberei Basel,  
Prozesskanzlei.

**Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages**

(SchKG 304, 317.)

**Délibération sur l'homologation de concordat**

(L. P. 304, 317.)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen. Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

**Kt. Nidwalden** *Konkursgericht Nidwalden in Stans* (533)

Schuldner: Wyrach-Käslin Josef, Schuhhandlung, Buochs.  
Verhandlungstermin: Samstag, den 10. Februar 1934, 14 Uhr, vor Konkursgericht Nidwalden im Kommissionszimmer des Rathauses in Stans.

**Kt. Solothurn** *Richteramt Solothurn-Lebern in Solothurn* (525)

Den Gläubigern der Firma Stüdeli Adam & Cie., Schraubenfabrik, in Solothurn, wird hiedurch bekannt gegeben, dass die Verhandlung über den von der Schuldnerin vorgelegten Nachlassvertrag stattfindet: Donnerstag, den 15. Februar 1934, vormittags 11 Uhr, vor Amtsgericht Solothurn-Lebern in Solothurn, Amthaus I. Stock. Einwendungen können bei der Verhandlung angebracht werden.

Solothurn, den 26. Januar 1934.

Der Gerichtspräsident von Solothurn-Lebern:  
O. Weingart.

**Ct. de Vaud** *Arrondissement de Morges* (505)

Dans son audience du vendredi 2 février 1934, à 9 heures, en Salle du Tribunal, au Casino, à Morges, le président du Tribunal du District de Morges statuera sur l'homologation du concordat présenté par Chapuis Ernest, menuisier, à Morges, à ses créanciers chirographaires.

Les opposants peuvent se présenter à cette audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Morges, le 26 janvier 1934.

Le commissaire au sursis:  
H. Dupont, préposé.

**Ct. de Genève** *Tribunal de première instance de Genève* (506)

Le Tribunal de première Instance, sis à Genève, au Palais de Justice, Place du Bourg de Four, deuxième cour, première étage, salle A, statuera en audience publique, le mercredi 7 février 1934 à 9 heures, sur l'homologation du concordat proposé à ses créanciers par Brandt née Winter, Isabelle, ci-devant propriétaire du magasin d'épicerie, primeurs, produits laitiers, charcuterie, 36, Rue des Pitons, actuellement 28, Rue de Lancy, à Genève.

Les opposants sont invités à se présenter à cette audience, afin de faire valoir leurs moyens.

Ferd. Charrot  
Commis-greffier.

**Bestätigung des Nachlassvertrages — Homologation du concordat**

(SchKG 306, 308, 317.)

(L. P. 306, 308, 317.)

**Kt. Zürich** *Bezirksgericht Zürich, III. Abteilung* (545)

Das Bezirksgericht Zürich 3. Abteilung hat durch Beschluss vom 20. Dezember 1933 den von Senn Jakob, Fabrikstrasse 44, Zürich 5, seinen Gläubigern proponierten Nachlassvertrag auf der Basis von 30 %, zahlbar 10 % nach der definitiven Genehmigung des gerichtlichen Nachlassvertrages,

10 % vier Monate später, und die restlichen

10 % acht Monate später,

bestätigt und auch für die nicht zustimmenden Gläubiger für verbindlich erklärt.

Der Beschluss ist in Rechtskraft erwachsen.

Zürich, den 31. Januar 1934.

Im Namen des Bezirksgerichtes Zürich, 3. Abteilung:  
Der Gerichtsschreiber: Wolfner.

**Ct. de Fribourg** *Office des faillites de la Gruyère, à Bulle* (546)

Débitur: Decroux Félix, feu Jules, Bulle.

Date du jugement d'homologation: 26 janvier 1934.

**Kt. Thurgau** *Bezirksgericht Weinfelden in Frauenfeld* (547)

Das Bezirksgericht Weinfelden hat mit Beschluss vom 27. Januar 1934 dem von Campani Eduard, Marmorwerk, in Weinfelden, mit seinen Gläubigern auf der Basis von 20 % abgeschlossenen Nachlassvertrag die Genehmigung erteilt.

Frauenfeld, den 31. Januar 1934.

Gerichtskanzlei Weinfelden.

**Ct. de Genève** *Tribunal de première instance de Genève* (548)

Par jugement du 17 janvier 1934, le Tribunal a homologué le concordat intervenu entre Papiers et Parchemins S. A., 18, Quai de St-Jean, à Genève et ses créanciers.

Il a, d'autre part, assigné aux créanciers dont les créances sont contestées un délai de 15 jours pour intenter action, conformément à l'art. 310 L. P. D.

Par le même jugement, il a désigné MM. C. Strittmatter, à Onex, C. Thiel, Sonnenquai 3, à Zurich, et C.-A. Giudici, huissier judiciaire, à Genève, en qualité de membres de la commission chargée de surveiller la loyale exécution du concordat.

Genève, le 31 janvier 1934.

Ferd. Charrot, commis-greffier.

**Bäuerliches Sanierungsverfahren — Procédure d'assainissement agricole**  
(Bundesbeschluss vom 13. April 1933.) (Arrêté fédéral du 13 avril 1933.)

**Kt. Solothurn** *Richteramt Solothurn-Lebern in Solothurn* (550)  
**Verwertung eines Nachlassvertrages.**

Die Nachlassbehörde von Solothurn-Lebern hat unterm 18. Januar 1934 den Nachlassvertrag im bäuerlichen Sanierungsverfahren des Baumberger Ernst, Landwirt, in Bellach, verworfen.

Solothurn, den 30. Januar 1934. Der Gerichtsschreiber:  
A. Obi.

**Pfandnachlassverfahren und Nachlassstundung**  
(Bundesbeschluss vom 30. September 1932.)

**Kt. Graubünden** *Konkurskreis Alvaschein* (549)  
**Gläubiger-Versammlung.**

Die Versammlung zur Beratung des Nachlassvertrages für die Korrentgläubiger im Pfandnachlassverfahren des Niemann-Schlappfer R., Posthotel Montana, Lenzerheide, findet statt am: Mittwoch, den 14. Februar 1934, 2 Uhr, im Hotel Traube, Chur.

Die Akten liegen vom 3. Februar 1934 an während 10 Tagen im Bureau des unterzeichneten Sachwalters zur Einsicht auf.

Der gerichtlich bestellte Sachwalter:  
A. Brüesch-Ardüser,  
Geschäftsbureau, Chur.

**Nachlassstundungsgesuch — Demande de sursis concordataire**  
(SchKG 293.) (L. P. 293.)

**Kt. Bern** *Richteramt I Bern* (507)

Flückiger Emil, Schneidermeister, Gesellschaftsstrasse 18 a, Bern, hat beim Richteramt I Bern ein Nachlassstundungsgesuch eingereicht. Termin zur Einvernahme des Geschwärtlers und Behandlung des Stundungsgesuches ist angesetzt auf Dienstag, den 6. Februar 1934, vormittags 9.30 Uhr, vor Richteramt I Bern, Zimmer Nr. 39, im Amtshaus Bern.

Die Gläubiger des Emil Flückiger können ihre Einwendungen gegen die Erteilung einer Nachlassstundung nur schriftlich bis zum 5. Februar 1934 bei der Kanzlei des Richteramtes II Bern einreichen.

Bern, den 26. Januar 1934. Der Gerichtspräsident I:  
Jäggi.

**Handelsregister — Registre de commerce — Registro di commercio**

**I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale**

Zürich — Zurich — Zurigo

**Berichtigung.** Die im S. H. A. B. Nr. 19 vom 24. Januar 1934, Seite 214, publizierte Firma «Orient-Teppich Import A.-G.», in Zürich, soll richtig **Orient-Teppich Import A.-G. (Ötiag).**

**Vertretungen, Kolonialwaren usw. — 1934.** 27. Januar. Die Firma **A. Sauter**, in Zürich 1 (S. H. A. B. Nr. 193 vom 19. August 1924, Seite 1393), Vertretung überseeischer Produktionsfirmen und Fabrikanten von Kolonialwaren usw., verzeigt als nunmehriges Domizil und Geschäftslokal: Zürich 7, Sillerwies 14, woselbst die Firmainhaberinnen nun auch wohnt.

**Kunst- und Innendekoration usw. — 27. Januar.** Die Firma **F. Lustenberger**, in Luzern, hat ihr Geschäft daselbst aufgegeben und gleichzeitig ihre Zweigniederlassung unter derselben Firma in Zürich 2 (S. H. A. B. Nr. 138 vom 17. Juni 1930, Seite 1277), Kunst- und Innendekoration usw., zum Hauptsitz erhoben. Der Inhaber Franz Lustenberger wohnt in Luzern. Geschäftslokal wie bisher: General Willestrasse 8.

27. Januar. Die «**Zentra**» Verlags- und Annoncen A.-G., in Zürich (S. H. A. B. Nr. 3 vom 5. Januar 1934, Seite 24), hat ihr Geschäftslokal verlegt nach Bleicherweg 36, in Zürich 2.

27. Januar. Die Genossenschaft **Alma Fabrikation hygienisch-diätetischer Nährmittel**, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 149 vom 30. Juni 1930, Seite 1378), hat ihr Geschäftslokal verlegt nach Winterthurerstrasse 338, in Zürich 11.

**Verlag.** — 27. Januar. Die Firma **Dunz-Decker**, in Zürich 1 (S. H. A. B. Nr. 78 vom 5. April 1932, Seite 798), Verlag, hat ihr Geschäftslokal verlegt nach Schweizergasse 2, in Zürich 1.

27. Januar. **Schweizerische Lebensversicherungs- und Rentenanstalt**, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 137 vom 15. Juni 1933, Seite 1438). Die Prokura des Arnold Stauber ist erloschen.

**Buchbinderei, Kartonnagen-Fabrik.** — 27. Januar. Inhaber der Firma **Wilhelm Dinkelacker**, in Winterthur 2, ist Wilhelm Dinkelacker-Eberhardt, von Winterthur, in Winterthur 2. Buchbinderei, Kartonnagen-Fabrik. Seenerstrasse 22.

**Dachdeckergeschäft.** — 27. Januar. Inhaber der Firma **Christian Schwarzwälder**, in Winterthur 1, ist Christian Schwarzwälder, von Winterthur, in Winterthur 1. Dachdeckergeschäft. Langgasse 76.

**Waren aller Art.** — 27. Januar. Die Firma **Frédéric B. Keller**, in Zürich 8 (S. H. A. B. Nr. 259 vom 4. November 1933, Seite 2582), Import und Vertretungen in Waren aller Art, ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

**Pianos, Flügel, Harmonium.** — 27. Januar. Die Firma **Paul Walther-Matthey**, in Zürich 6 (S. H. A. B. Nr. 180 vom 5. August 1929, Seite 1605), Reparaturen von und Handel in Pianos, Flügel und Harmonium, ist infolge Reduktion des Geschäftes und daherigen Verzichts des Inhabers erloschen.

**Pulver, um Strümpfe haltbar zu machen usw.** — 27. Januar. **Genossenschaft SAB Vertrieb**, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 58 vom 11. März 1929, Seite 493), Vertrieb der SAB-Produkte (Pulver, das Strümpfe haltbarer macht und Flecken auf Stoffen entfernt). In ihrer Generalversammlung vom 15. Januar 1934 haben die Mitglieder die Auflösung der Genossenschaft beschlossen und gleichzeitig die Beendigung der Liquidation festgestellt. Diese Firma wird im Handelsregister gelöscht.

**Soieries, Nouveautés.** — 27. Januar. **Hans Scheller, Willy Scheller** und **Roger Scheller**, alle von Zürich, in Zürich 7, haben unter der Firma **Gebr. Scheller**, in Zürich 7, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Februar 1934 ihren Anfang nehmen wird. Soieries und Nouveautés in gros. Minervastrasse 126.

Bern — Berne — Berna

Bureau Bern

**Beschaffung und Verwertung von Bildern, Zeichnungen usw. — 1934.** 16. Januar. Unter der Firma **Illustrations A. G. (Illustration S. A.)** hat sich, mit Sitz in Bern, eine Aktiengesellschaft gebildet. Die Gesellschaft bezweckt die Beschaffung und die Verwertung von Bildern, Zeichnungen und Photos aller Art im In- und Auslande, ebenso die Beschaffung und Verwertung der dafür verwandbaren Vervielfältigungs- und Verbreitungsmethoden. Die Dauer der Gesellschaft ist unbestimmt. Die Statuten sind am 11. Januar 1934 festgelegt worden. Das Aktienkapital beträgt Fr. 90.000, eingeteilt in 60 Namenaktien von je Fr. 500. Die gesetzlich vorgeschriebenen Publikationen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 3—5 Mitgliedern, welchem zurzeit angehören: Dr. Rudolf Lüdi, von Heimiswil (Bern), Direktor, in Bern, als Präsident; Joseph Richter, von München, Clichéfabrikant, in Genf, als Vizepräsident; Eugen Suter, von Oberentfelden (Aargau), Inhaber der Firma Eugen H. Suter «Photopress», in Zürich, als Mitglied. Für die Gesellschaft zeichnet der Präsident mit einem der übrigen Mitglieder des Verwaltungsrates. Domizil: Gutenbergstrasse 1. Weitere Geschäftsdomizile: Genf, Rue du Stand 21 (b. Joseph Richter), und Zürich: Falkenstrasse 12 (b. Eugen Suter).

**Café.** — 26. Januar. Inhaber der Firma **Arnold Arni**, in Bern, ist August Arnold Arni, von Nennigkofen (Bucheggberg, Solothurn), in Bern. Betrieb des Café-Restaurant Schweizerbund. Länggassstrasse 42.

26. Januar. **Schweizerische Bankgesellschaft (Union de Banques Suisses) (Unione di Banche Svizzere) (Union Bank of Switzerland)**, mit Gesellschaftssitz in Winterthur und St. Gallen und diversen Zweigniederlassungen, wovon eine in Bern (S. H. A. B. Nr. 9 vom 12. Januar 1934, Seite 97). Die bisherige Direktion ist ausgeschieden in Generaldirektion und Direktion. Generaldirektoren mit der Ermächtigung zur Kollektivunterschriftsführung für sämtliche Sitze und Niederlassungen sind zurzeit: Paul Jäberg, von Radelfingen, in Zürich; Gustav Irniger, von Turgi, in Zürich; Carl Bühler, von und in Winterthur; Emil Baechi, von Zürich, und Fritz Zehnder, von Suhr (Aargau), beide in Zürich.

**Petroleum, chemische Produkte.** — 26. Januar. Die Kollektivgesellschaft **Althaus & Thommen**, Import von Petroleum und chemischen Produkten, mit Sitz in Bern (S. H. A. B. Nr. 6 vom 9. Januar 1930, Seite 50), hat sich infolge Todes des einen Gesellschafters Felix Arnold Althaus aufgelöst und ist erloschen. Die Liquidation ist durchgeführt. Aktiven und Passiven gehen über an die Kommanditgesellschaft «Thommen & Co.», in Bern.

**Waren aller Art.** — 26. Januar. **Oskar Kesselring, jun.**, Vertretungen der Lebensmittelbranche, in Bern (S. H. A. B. Nr. 259 vom 4. November 1932, Seite 2582). Die Prokura des Werner Gass ist erloschen. Einzelprokura wird erteilt an: Gertrud Leuenberger, von Rüderswil, in Bern. Die Geschäftsnatur wird abgeändert in: Vertretungen und Agenturen in Waren aller Art.

**Radioapparate, Grammophone.** — 27. Januar. Die Einzelfirma **Hermann Frey**, in Bern. Radioapparate und Grammophone (S. H. A. B. Nr. 300 vom 22. Dezember 1932, Seite 3003), verzeigt als neues Geschäftsdomizil: Mezenerweg 12.

Bureau Biel

**Metzgerei.** — 24. Januar. Inhaber der Einzelfirma **Friedrich Gnägi**, in Biel, ist Friedrich Gnägi, von Bellmund und Nidau, in Biel. Metzgerei und Würsterei. Unterer Quai 76/Ecke Spitalstrasse.

**Papeterie, Kunsthandlung.** — 25. Januar. Die Einzelfirma **Franz Kuhn**, Papeterie und Kunsthandlung, in Biel (S. H. A. B. Nr. 18 vom 23. Januar 1934, Seite 197), verzeigt Geschäftsdomizil an der Nidaugasse Nr. 37.

**Kontrolle von Gold- und Silberwaren.** — 25. Januar. **Controllgesellschaft von Biel**, Betrieb eines Kontroll- und Garantiebureau für den Feingehalt von Gold- und Silberwaren, Aktiengesellschaft, mit Sitz in Biel (S. H. A. B. Nr. 93 vom 23. April 1930, Seite 858). Fritz Hubacher, Eduard Wyss und Jules Bourquin sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Die Unterschriften des Präsidenten Fritz Hubacher und des Sekretärs Eduard Rufer sind erloschen. Neu in den Verwaltungsrat wurden gewählt: Adrien Brandt, von Le Locle und La Ferrière, Industrieller, in Lausanne; Hugo Wyss, von Hessigkofen, Schalenfabrikant, in Biel; Armand Schmid, von Lotzwil, Direktor, in Biel. Zum Präsidenten wurde gewählt: das bisherige Verwaltungsratsmitglied Louis Girardin, von Les Bois, Industrieller, in Biel. Er führt mit dem neuen Sekretär Hermann Rufer, von Lyss, Notar, in Biel, Kollektivunterschrift.

Bureau de Courtelary

**Horlogerie, bijouterie, optique.** — 26. janvier. Le chef de la maison **Emma Vuilleumier-Baumann**, à Tramelan-Dessus, est Emma Vuilleumier-Baumann, originaire de Tramelan-Dessus (Berne), à Tramelan-Dessus. Horlogerie, fournitures d'horlogerie, bijouterie, optique. Rue de la Gare 32.

**Horlogerie.** — 26. janvier. Le chef de la maison **Roger Moser**, à Corgémont, est Roger Moser, originaire de Schnottwil (Soleure), à Corgémont. Achat et vente d'horlogerie.

Bureau de Delémont

**Confection, tissus; chapellerie, etc.** — 29. janvier. Le chef de la maison **Camille Bernheim, Au Bon Marché**, à Delémont, est Camille Bernheim, négociant, de Langendorf (Soleure), à Lausanne. Confection, tissus, chapellerie, bonneterie. Grand Rue 18, à Delémont.

Bureau Meiringen (Bezirk Oberhasli)

27. Januar. **Kraftwerke Oberhasli A. G.**, mit Sitz in Innertkirchen (S. H. A. B. Nr. 127 vom 2. Juni 1932, Seite 1326). Die Kollektivunterschrift des Dr. ing. Arnold Käch ist erloschen. Ebenso sind die Kollektivprokura-Unterschriften von Henri Juillard, Theophil Vögeli und Wilhelm Baumgartner erloschen.

27. Januar. Aus dem Vorstand der **Viehzeuggenossenschaft Innertkirchen**, mit Sitz in Innertkirchen (S. H. A. B. Nr. 187 vom 19. Dezember 1930, Seite 2585), sind ausgetreten der Sekretär Hans Moor und der Vizepräsident und Kassier Adolf Kehrl-Brügger. Die Unterschriftsberechtigung von Hans Moor ist erloschen. Als Sekretär wurde gewählt: Alexander Glatt-Hard, Landwirt, auf der Linden, von und in Innertkirchen, und als Vizepräsident und Kassier: Walter Kehrl, Landwirt, von Gadmen, am Eggi bei Innertkirchen. Zeichnungsberechtigt für die Genossenschaft sind kollektiv der Präsident und Sekretär.

Bureau Thun

**Käsehandel.** — 29. Januar. Die Einzelfirma **Walter Scherz**, Käsehandel in gros, mit Sitz in Hilterfingen (S. H. A. B. Nr. 246 vom 20. Oktober 1932, Seite 2454), wird infolge Geschäftsaufgabe im Handelsregister gestrichen.

## Luzern — Lucerne — Lucerna

Automobile usw. — 1934. 12. Januar. Unter der Firma **Auto-Modern A. G. Luzern** hat sich, mit Sitz in Luzern, auf unbestimmte Dauer eine Aktiengesellschaft gebildet, deren Statuten vom 8. Januar 1934 datieren. Zweck der Gesellschaft ist die Handel mit Automobilen, sowie Verfertigungen von Maschinen und Apparaten aller Art. Das Grundkapital beträgt Fr. 20,000, eingeteilt in 40 auf den Namen lautende Aktien zu Fr. 500 und ist voll einbezahlt. Der Verwaltungsrat besteht aus 3 Mitgliedern, die sich selber konstituieren. Offizielles Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Gegenwärtig besteht der Verwaltungsrat aus folgenden Mitgliedern: Präsident und zugleich Geschäftsführer ist William Trachsel, Mechaniker, von Frutigen (Bern), in Luzern; Mitglieder: Walter Lienhard, Kaufmann, von Vordemwald (Aargau), in Kriens, und Louise Rosset geb. Coehet, von Bougy-Villars, in Bern. Diese drei führen Kollektivunterschrift je zu zweien unter sich. Geschäftslokal: Moosstrasse 6.

24. Januar. **Pensionsfonds der Brauerei Gebr. Wyss in Hochdorf**, Stiftung, mit Sitz in Hochdorf (S. H. A. B. Nr. 47 vom 26. Februar 1926, Seite 350). An Stelle des verstorbenen Arnold Berger, dessen Unterschrift erloschen ist, wurde als Präsident in den Vorstand gewählt Eduard Morf, Treuhänder, von Illnau (Zürich), in Luzern. Derselbe führt mit einem der beiden andern Vorstandsmitglieder kollektiv die rechtsverbindliche Unterschrift.

24. Januar. **«Piag» A. G. für Pelzindustrie**, mit Sitz in Luzern (S. H. A. B. Nr. 160 vom 12. Juli 1932, Seite 1714). Die Verwaltungsräte Dr. Hans Studer und Franz Bargetzi sind zurückgetreten und ihre Unterschriften erloschen. Desgleichen ist die Einzelprokura von Hedwig Hodel erloschen. Als einziger Verwaltungsrat mit dem Recht zur Einzelunterschrift wurde gewählt Dr. Franz Meyer, Zahnarzt, von und in Sursee. Die Gesellschaft verzweigt als Geschäftsdomicil: Hirschmattstrasse 13, Pilatushof.

Gasthaus. — 24. Januar. Die Firma **Al. Sigrüst**, Gasthaus z. «Kreuz», in Meggen (S. H. A. B. Nr. 404 vom 27. Oktober 1903, Seite 1613), ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

Gasthaus. — 24. Januar. Inhaber der Firma **Robert Sigrüst**, in Meggen, ist Robert Sigrüst, von und in Meggen. Betrieb des Gasthaus z. «Kreuz», Meggen.

Kleider, Nähmaschinen und dergl. — 24. Januar. Die Firma **Josef Meyer-Thürig**, Warenmagazin für Kleider, Nähmaschinen und dergl., in Luzern (S. H. A. B. Nr. 17 vom 22. Januar 1932, Seite 169), wird infolge Reduktion des Geschäftes und Verziehts des Inhabers auf die Eintragung gelöscht.

Malergeschäft. — 24. Januar. Inhaber der Firma **Josef Ritter, Malermeister**, in Luzern, ist Josef Ritter, von Stein (Aargau), in Luzern. Bau-, Dekorations- und Schrifttenmalerei. Hirschmattstrasse 30b.

Seife, chemische Produkte. — 24. Januar. **Minatolwerke A. G.**, mit Sitz in Luzern (S. H. A. B. Nr. 304 vom 28. Dezember 1932, Seite 3053). Emil Ringk ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrate ausgeschieden. Der Delegierte Dr. Emil Bariet ist nun wohnhaft in Luzern.

24. Januar. **Käserereigenossenschaft «Althus»**, mit Sitz in Ruswil (S. H. A. B. Nr. 224 vom 25. September 1923, Seite 1823). An der Generalversammlung vom 22. April 1933 hat sich diese Genossenschaft neue Statuten gegeben. Es wurden nur folgende publizierte Tatsachen abgeändert: Wer nicht 6 Monate vor dem nächstfolgenden Betriebsjahr den Austritt erklärt ist verpflichtet, für das nächstfolgende Betriebsjahr die Milch zu liefern. Das Betriebsjahr beginnt jeweilen mit dem 1. Mai. Die rechtsverbindliche Unterschrift führen nunmehr Präsident und Aktuar kollektiv. Der Vorstand setzt sich wie folgt zusammen: Präsident ist Josef Müller, von und in Ruswil; Aktuar ist Alois Bühlmann (bisher); Kassier: Josef Erni, von und in Ruswil, und Ersatzmann: Josef Grüter (bisher); alle sind Landwirte. Moritz Müller und Xaver Erni sind aus dem Vorstände ausgeschieden, letzterer infolge Todes; deren Unterschriften sind erloschen.

24. Januar. Inhaber der Firma **Mesmer, Grand Garage Bundesplatz**, in Luzern, ist Jean Mesmer, von Basel, in Luzern. Groggarage und Reparaturwerkstätte. Bundesplatz.

25. Januar. **Eidg. Turner-Veteranenverbands-Stiftung des Stadt-Turnvereins Luzern**, Stiftung, mit Sitz in Luzern (S. H. A. B. Nr. 86 vom 15. April 1926, Seite 679). An Stelle des verstorbenen Heinrich Lustenberger, dessen Unterschrift erloschen ist, wurde als Beisitzer in den Stiftungsrat gewählt Josef Renggli, Kaufmann, von und in Luzern. Die Mitglieder des Stiftungsrates zeichnen kollektiv zu dreien.

25. Januar. **Käserereigenossenschaft Rothüli, Sursee**, mit Sitz in Sursee (S. H. A. B. Nr. 38 vom 15. Februar 1927, Seite 271). An Stelle der zurückgetretenen Emil Gilli und Franz Steiner, deren Unterschriften erloschen sind, wurden in den Vorstand gewählt: als Präsident: Josef Zust, und als Kassier: Heinrich Wey, jun.; beide sind Landwirte, von und in Sursee. Die Vorstandsmitglieder zeichnen kollektiv zu dreien.

25. Januar. Folgende Firmen werden infolge Todes der Inhaber von Amtes wegen gestrichen:

1. Obsthändler. — **Frau Wwe. Bossart-Meier**, Obsthändler, Nebikon (S. H. A. B. Nr. 199 vom 26. August 1924, Seite 1201).

2. Tuch, Spezereien, Kurzwaren. — **Peter Hofstetter, Hdlg.**, Tuch, Spezereien und Kurzwaren, in Römoos (S. H. A. B. Nr. 144 vom 19. Juni 1919, Seite 1063).

3. Schreinerei. — **Alois Blättler**, mechanische Bau- und Möbelschreinerei, in Meggen (S. H. A. B. Nr. 212 vom 11. September 1926, Seite 1624).

Spezereien, Gemischwaren. — 26. Januar. Inhaber der Firma **Anton Infanger**, in Inwil, ist Anton Infanger-Barmettler, von Engelberg, in Inwil. Spezerei- und Gemischtwarenhandlung.

Hotel. — 26. Januar. Eintragung von Amtes wegen auf Verfügung des Registerführers nach Art. 26, Abs. 2, der bundesrätlichen Verordnung über das Handelsregister und Handelsamtsblatt vom 6. Mai 1890:

Inhaber der Firma **Heinrich Koch-Gassmann**, in Sursee, ist Heinrich Koch-Gassmann, von Aesch (Luzern), in Sursee. Betrieb des Hotel Central.

Strickwaren. — 26. Januar. Die Firma **J. Hunkeler**, Strickwaren, in Reiden (S. H. A. B. Nr. 78 vom 7. April 1931, Seite 738), ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

Mechanische Schreinerei. — 26. Januar. Inhaber der Firma **Heinrich Bachmann-Bühler**, in Hochdorf, ist Heinrich Bachmann, von und in Hochdorf. Mechanische Schreinerei.

Spezereien. — 26. Januar. Die Firma **Balthasar Hammer**, Spezereihändler, in Büron (S. H. A. B. Nr. 261 vom 7. November 1922, Seite 2125), ist infolge Geschäftsaufgabe des Inhabers erloschen.

Bäckerei, Spezereien, Futtermittel. — 26. Januar. Die Firma **Rudolf Sommer-Moser**, Bäckerei, Spezerei- und Futtermittelhandlung, in Roggliswil (S. H. A. B. Nr. 24 vom 30. Januar 1923, Seite 225), wird infolge Abreise, unbekannt wohin, von Amtes wegen gelöscht.

26. Januar. **Fleckviehzucht-Genossenschaft Ruswil und Umgebung**, mit Sitz in Ruswil (S. H. A. B. Nr. 30 vom 5. Februar 1927, Seite 209). Der Vorstand dieser Genossenschaft setzt sich wie folgt zusammen: Präsident ist Peter Kipfer, von Langnau (Bern), in Ruswil; Kassier: Eduard Feuz, von Gsteigwiler (Bern), in Ruswil; Aktuar und Zuchtbuchführer: Franz Küng (bisher), nun in Hellbühl, Gemeinde Neuenkirch; Beisitzer sind: Niklaus Rubi, von Oppligen (Bern), und Jakob Brun, von Ruswil, beide in Ruswil; alle sind Landwirte. Josef Boog, Niklaus Stirnimann, Alois Meier und Theodor Luternauer sind aus dem Vorstand ausgeschieden und die Unterschriften der beiden erstern erloschen. Die rechtsverbindliche Unterschrift führt der Präsident kollektiv mit dem Aktuar.

Manufakturwaren. — 26. Januar. Die Firma **Frau Schaller-Danner**, Manufakturwaren, in Hitzkirch (S. H. A. B. Nr. 289 vom 9. Dezember 1918, Seite 1902), ist infolge Geschäftsverkaufs und Wegzuges der Inhaberin erloschen.

## Schwyz — Schwyz — Svitto

Kreditschutzverband. — 1934. 26. Januar. **Credita**, in Küssnacht a. R. (S. H. A. B. Nr. 21 vom 26. Januar 1926, Seite 180). In der Generalversammlung vom 20. Januar 1934 hat die Genossenschaft ihre Statuten revidiert und dabei folgende Aenderungen der im Schweizerischen Handelsamtsblatt Nr. 21 vom 26. Januar 1929 publizierten Tatsachen getroffen: Die Genossenschaft bezweckt den Kreditschutz der Fabrikanten und Grossisten; sie kann ihre Tätigkeit auf alle Gebiete ausdehnen, die die Erreichung dieses Zweckes fördern. Der Vorstand bezeichnet diejenigen seiner Mitglieder, wie auch allfällige Drittpersonen, welche zur Firmazeichnung befugt sein sollen und setzt auch die Art und Form der Zeichnung fest. Das Mitglied August Maier-Dober ist zum Delegierten des Vorstandes ernannt worden, mit rechtsverbindlicher Einzelunterschrift. Die andern Vorstandsmitglieder zeichnen wie bisher kollektiv zu zweien.

Sennerei, Schweinemästerei. — 26. Januar. Inhaber der Firma **Josef Kamer**, in Goldau (Arth), ist Josef Kamer, von Arth, in Goldau. Sennerei und Schweinemästerei. Sonnegg.

Leder, Lederwaren. — 26. Januar. Inhaber der Firma **Willy Hippe**, in Küssnacht a. R., ist Willy Hippe, deutscher Staatsangehöriger, in Küssnacht a. R. Fabrikation, Handel und Vertretungen in Leder und Lederwaren aller Art.

## Glarus — Glaris — Glarona

1934. 27. Januar. **Omnium Trustgesellschaft**, mit Sitz in Glarus (S. H. A. B. Nr. 197 vom 9. August 1911, Seite 1342, und Nr. 270 vom 17. November 1933, Seite 2686). Der Prokurist Ewald Freiherr von Kleist hat sein Domicil von Vaduz (Lichtenstein) nach Meran (Italien) verlegt.

Herstellung und Vertrieb von Gleichrichtern. — 27. Januar. **Gleichrichter Aktiengesellschaft**, mit Sitz in Glarus (S. H. A. B. Nr. 200 vom 8. August 1913, Seite 1453, und Nr. 123 vom 31. Mai 1926, Seite 982). Der bisherige Präsident Dr. Georg Boner ist aus dem Verwaltungsrate ausgeschieden; dessen Unterschrift ist erloschen. Zum Präsidenten des Verwaltungsrates wurde der Vizepräsident Dr. h. c. Fritz Funk, von und in Baden, und neu als Mitglied des Verwaltungsrates und zugleich Vizepräsident Henri A. Naville, Ingenieur, von Zürich, in Baden, gewählt. Die Unterschrift von Dr. Oskar Busch, Direktor der Gesellschaft, ist erloschen. An dessen Stelle wurde zum Direktor der Gesellschaft gewählt: Emil Zaugg, Kaufmann, von Wyssachen (Bern), in Baden. Der Präsident, Vizepräsident und Direktor zeichnen kollektiv zu zweien unter sich namens der Gesellschaft.

27. Januar. Die Firma **Jakob Zwicky, Heu- & Pferdehandlung, Gasthaus Ziegelbruck**, Gasthofbetrieb, Handel in Pferden, Heu, Stroh und Brennholz, in Ziegelbrücke, Gemeinde Niederrurnen (S. H. A. B. Nr. 193 vom 19. August 1924, Seite 1394), ist infolge Verkaufes des Geschäftes erloschen.

## Zug — Zoug — Zugo

Verwaltung von Ferienheimen. — 1934. 5. Januar. Unter dem Namen **Eunomia** besteht, mit Sitz in Zug, ein Verein gemäss Art. 60 ff. Z. G. B., dessen Zweck der Erwerb und die Verwaltung von Ferienheimen auf der Basis reiner Wohltätigkeit ist. Jede Gewinnabsicht ist ausgeschlossen. Die Statuten sind am 7. Dezember 1933 festgesetzt worden. Mitglied des Vereins kann jede am Vereinszweck interessierte Person werden: Ueber die Neuaufnahme von Mitgliedern entscheidet ausschliesslich der Vorstand. Der Austritt geschieht durch schriftliche Mitteilung an den Vorstand. Im übrigen ist für den Austritt von Mitgliedern Art. 70, Al. 2, Z. G. B. massgebend. Die Mitgliederversammlung setzt die Beiträge fest und bestimmt die rechtsverbindlichen Zeichnungsberechtigungen. Ein Vorstand, bestehend aus Präsident, Aktuar und Kassier, vertritt den Verein nach aussen. Für die Verbindlichkeiten des Vereins haftet ausschliesslich das Vereinsvermögen. Die Vereinsmitglieder haben keinen Anspruch auf das Vereinsvermögen, auch nicht bei Austritt oder Ausschluss. Präsident und Aktuar zeichnen kollektiv für den Verein. Präsident ist Dr. Robert Hery, Jurist, von Winterthur, in Zürich; Aktuar ist Hans Schoenenberger, Professor, von Mosnang (St. Gallen), in Zürich. Das Domicil des Vereins befindet sich bei der Mandataria, Bahnhofstrasse 23, Zug.

26. Januar. **Holzwarth-Gasturbinen Aktiengesellschaft**, in Zug (S. H. A. B. Nr. 297 vom 19. Dezember 1930, Seite 2586). Aus dem Verwaltungsrat sind Dr. Hans Holzwarth, Dr. Carl Härle und Hans Knoepfel ausgeschieden. Ihre Unterschriften sind erloschen. Die Zahl der Mitglieder des Verwaltungsrates vermindert sich damit auf zwei. Das Domicil der Gesellschaft befindet sich nunmehr im Geschäftshaus «z. Phoenix», Bahnhofstrasse 23.

## Freiburg — Fribourg — Friburgo

## Bureau Tajers (Bezirk Sense)

Wirtschaft. — 1934. 25. Januar. Inhaber der Firma **Eduard Vonlanthen**, in der Frohmatt, Gemeinde St. Ursen, ist Eduard Vonlanthen, von Heitenried, in der Frohmatt. Betrieb der Wirtschaft in der Frohmatt.

Installationen, Oelfeuerungen, Käsereienlagen. — 25. Januar. Inhaber der Firma **Ernst Blaser**, in Flamatt, ist Ernst Blaser, von Trubschachen, in Flamatt. Installationen, Oelfeuerung und Käsereienlagen.



**Hotel.** — 25. Januar. Inhaber der Firma **Johann Fasel**, in Düringen, ist Johann Fasel, Sohn des Arnold, von Böseigen, in Düringen. Betrieb des Hotel des Alpes.

**Wirtschaft.** — 26. Januar. Inhaberin der Firma **Marie Stulz-Ruffieux**, in Brünisried, ist Maria Stulz geb. Ruffieux, von Tafers, in Brünisried. Betrieb der Wirtschaft zur Linde.

**Spezereien.** — 27. Januar. Inhaber der Firma **Felix Mülhauser**, in Rechthalten, ist Felix Mülhauser, Sohn des Johann, von und in Rechthalten. Spezereihandlung.

**Solothurn — Soleure — Soletta**  
*Bureau Grenchen-Bettlach*

**Zeigerfabrik.** — 1934. 26. Januar. Die Kollektivgesellschaft unter der Firma **Schreiber & Co.**, Zeigerfabrik, in Grenchen (S. H. A. B. Nr. 144 vom 23. Juni 1924, Seite 1963, und Nr. 27 vom 4. Februar 1925, Seite 189), hat sich aufgelöst. Die Firma ist erloschen. Aktiven und Passiven gehen an die Firma «Schreiber & Co. Aktiengesellschaft», in Grenchen, über (S. H. A. B. Nr. 20 vom 25. Januar 1934, Seite 224).

**St. Gallen — St. Gall — San Gallo**

**Tief- und Hochbau.** — 1934. 19. Januar. Jakob Frei, von und in Diepoldsau, Johann Kühnis, von und in Oberriet, und Friedrich Iseli, von Jeggendorf, in Diepoldsau, haben unter der Firma **Frei-Kühnis & Cie.**, in Diepoldsau, eine Kommanditgesellschaft eingegangen, welche am 11. Januar 1934 ihren Anfang nahm. Unbeschränkt haftender Gesellschafter ist Jakob Frei. Kommanditäre je mit dem Betrage von Fr. 1000 sind Johann Kühnis und Friedrich Iseli. Die Firma erteilt Kollektivprokura an die Kommanditäre Johann Kühnis und Friedrich Iseli. Bauunternehmung für Tief- und Hochbau. Neudorf.

24. Januar. **Sisto Lorenzi, Messer- & Stahlwaren**, in Rorschach (S. H. A. B. Nr. 243 vom 17. Oktober 1927, Seite 1835). Einzelprokura ist erteilt an Martin Lorenzi, von Italien, in Rorschach.

**Gold- und Silberwaren, Optik.** — 24. Januar. Die Firma **Carl Baumgartner**, Gold- und Silberwaren und Optik mit Werkstatt, in Altstätten (S. H. A. B. Nr. 236 vom 4. Oktober 1918, Seite 1574), ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

**Gold- und Silberwaren, Optik.** — 24. Januar. Inhaber der Firma **Carl Baumgartner**, in Altstätten, ist Carl Baumgartner, von und in Altstätten. Gold- und Silberwaren, Uhren, Optik mit Werkstatt. Engelplatz.

24. Januar. **Eidgenössische Bank (Aktiengesellschaft) (Banque Fédérale (Société Anonyme))**, mit Hauptsitz in Zürich und Zweigniederlassung in St. Gallen (S. H. A. B. Nr. 85 vom 11. April 1933, Seite 882). In ihrer ausserordentlichen Generalversammlung vom 14. Dezember 1933 haben die Aktionäre ihr bisheriges Aktienkapital von Fr. 100,000,000 durch Rückkauf und Annullierung von 38,500 Aktien zu Fr. 500 um Fr. 19,250,000 herabgesetzt. Es beträgt somit noch Fr. 80,750,000, eingeteilt in 161,500 auf den Inhaber lautende Aktien zu Fr. 500. § 4 der Gesellschaftsstatuten wurde entsprechend geändert. Durch eine weitere beschlossene Aenderung dieses Artikels werden die publizierten Tatsachen nicht berührt.

**Konsumgenossenschaft.** — 25. Januar. **Genossenschaft Konkordia Amden**, Genossenschaft, mit Sitz in Amden (S. H. A. B. Nr. 233 vom 5. Oktober 1932, Seite 2342). Anton Gmür, Mitglied des leitenden Ausschusses, ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den Vorstand gewählt Alois Thoma, Landwirt, von und in Amden. Zum weiteren Mitglied des leitenden Ausschusses wurde gewählt Johann Eberle, Gemeinderat und Landwirt, von und in Amden, Vizepräsident. Der Präsident und ein anderes Mitglied des leitenden Ausschusses, sowie der Aktuar zeichnen kollektiv.

**Schuhhandlung.** — 25. Januar. Die Firma **Ant. Knecht**, Schuhhandlung, in Wil (S. H. A. B. Nr. 285 vom 6. Dezember 1915, Seite 1634), ist infolge Aufgabe des Geschäftes und Verzichtes des Inhabers erloschen.

**Strumpfwaren, Trikotagen.** — 25. Januar. Die Kollektivgesellschaft unter der Firma **Haag & Seitz**, Strumpfwaren und Trikotagen en gros und détail, in St. Gallen C. (S. H. A. B. Nr. 240 vom 13. Oktober 1933, Seite 2394), ist infolge Auflösung und durchgeführter Liquidation erloschen.

25. Januar. Die Genossenschaft unter der Firma **Vereinigung st. gallischer Versicherungsbureaux**, in St. Gallen (S. H. A. B. Nr. 2 vom 4. Januar 1923, Seite 15), hat sich durch Beschluss der ausserordentlichen Generalversammlung vom 14. Dezember 1933 aufgelöst und ist nach durchgeführter Liquidation erloschen.

**Strickwaren, Mercerie, Spezereien.** — 25. Januar. Inhaber der Firma **Ernst Bruderer**, in Dicken, Gemeinde Mogselsberg, ist Ernst Bruderer, von Speicher, in Dicken. Handlung in Strickwaren, Mercerie, Spezereien. Dicken.

**Tiroler-Wein.** — 26. Januar. Der Inhaber der im Handelsregister der Provinz Bolzano, in Italien, eingetragenen Firma «Frederico Nogger» (Inhaber: Friedrich Nogger, von Italien, in Gries bei Bozen), hat in St. Gallen C. unter der Firma **Friedrich Nogger, Gries, Filiale St. Gallen** eine Zweigniederlassung errichtet. Für dieselbe zeichnet der Firmainhaber mit Einzelunterschrift. Einzelprokura ist erteilt an August Bohner, von Langenhardt, in Rorschach. Import und Handel von Tiroler-Wein. Lagerkeller: Pelikanstrasse 22, Bureau: St. Leonhardstrasse 39.

**Buchbinderei, Buchdruckerei.** — 26. Januar. Aus der Kommanditgesellschaft unter der Firma **A. Bruder & Co.**, Buchbinderei und Geschäftsbücher, Import und Export in Papier und Karton, in St. Gallen (S. H. A. B. Nr. 80 vom 8. April 1926, Seite 633), ist die Kommanditärin Wwe. Maria Bruder infolge Todes ausgeschieden; ihre Kommandite ist erloschen. Die Natur des Geschäftes wird abgeändert in Buchbinderei und Buchdruckerei, Import und Export in Papier und Karton.

**Graubünden — Grisons — Grigions**

**Mehl, Kolonialwaren, Eisenwaren usw.** — 1934. 25. Januar. Inhaber der Firma **Peter Caviezel**, in Rodels, ist Peter Caviezel, von Tomils, wohnhaft in Rodels. Mehl- und Kolonialwarenhandlung, Eisen-, Glas- und Schuhwaren.

25. Januar. **Vereinigung zur Hebung des Hotelgewerbes in Graubünden**, Genossenschaft, mit Sitz in Chur (S. H. A. B. Nr. 117 vom 23. Mai 1925, Seite 902). Aus dem Vorstand sind Dr. Domenico Bezzola und Direktor Adolf Angst ausgeschieden, wodurch ihre Unterschriften erloschen sind. Als Vizepräsident wurde neu gewählt Georg Fromm, Regierungsrat, von und wohnhaft in Malans, und als Beisitzer: Hans Bon, Hotelier, von Ragaz, in St. Moritz. Die rechtsverbindliche Unterschrift für die Genossenschaft führen Präsident und Vizepräsident gemeinsam oder je einer derselben mit einem weiteren Mitglied des Vorstandes.

26. Januar. **Commission del Ospital d'Engiadina bassa**, Verein, mit Sitz in Schuls (S. H. A. B. Nr. 43 vom 19. Februar 1920, Seite 299). Aus dem Vorstand sind Nationalrat Andreas Vital und Dr. Johann Ulrich Gaudenz ausgeschieden, wodurch ihre Unterschriften erloschen sind. Als Präsident wurde neu gewählt: Simon Vonmoos, Pfarrer, von und wohnhaft in Remüs, und als Aktuar: Men Gaudenz, Arzt, von und wohnhaft in Schuls. Die rechtsverbindliche Unterschrift führt Präsident oder Aktuar einzeln.

**Verwertung von Patenten usw.** — 26. Januar. Die seit dem 15. Januar 1931 im Handelsregister des Bezirkes Bern eingetragene Aktiengesellschaft unter der Firma **Flexicord A.-G. (Flexicord S. A.) (Flexicord Ltd.)**, mit Sitz in Bern (S. H. A. B. Nr. 7 vom 10. Januar 1934, Seite 73), hat durch Beschluss ihrer ausserordentlichen Generalversammlung vom 23. Dezember 1933 ihren Sitz nach Chur verlegt. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 7. Januar 1931. Die Dauer der Gesellschaft ist unbestimmt. Zweck der Gesellschaft ist der Erwerb und die Verwertung von Patenten, Lizenzen und Fabrikationsrechten auf dem Gebiete der Fahrrad- und Auto-Utensilien. Die Gesellschaft kann sich ferner an industriellen und kaufmännischen Unternehmungen der Fahrrad- und Autobranche beteiligen oder solche von sich aus errichten. Das Grundkapital der Gesellschaft beträgt Fr. 50,000 und ist eingeteilt in 100 auf den Namen lautende Aktien zu Fr. 500. Die Bekanntmachungen der Gesellschaft erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt, soweit sie gesetzlich vorgeschrieben sind. Im übrigen setzt der Verwaltungsrat das respektive die Publikationsorgane fest. Der Verwaltungsrat besteht aus 1—3 Mitgliedern. Einziger Verwaltungsrat ist zurzeit Alfred Scherz, Kaufmann, von Reichenbach (Bern), in Bern, bisher, der für die Gesellschaft die rechtsverbindliche Unterschrift führt. Einzelprokura wurde erteilt an Albert Zemp, von Luzern, in Basel. Das Domizil der Gesellschaft befindet sich bei Rechtsanwalt Dr. Paul Jörimann, Poststrasse 2, in Chur.

26. Januar. Die **Carboferum Aktiengesellschaft in Liq.**, mit Sitz in Chur (S. H. A. B. Nr. 256 vom 1. November 1933, Seite 2547), ist nach durchgeführter Liquidation erloschen.

**Thurgau — Thurgovie — Turgovia**

**Hotel.** — 1934. 26. Januar. Inhaber der Firma **Heinrich Gstrein**, in Kreuzlingen, ist Heinrich Gstrein, von Dietikon (Zürich), in Kreuzlingen. Hotel St. Gallerhof. Bahnhofstrasse.

**Tuchwaren, Kleider, Spezereien.** — 26. Januar. Die Firma **J. Wyss-Baumann**, Tuchwaren, Kleider und Spezereien, in Weinfelden (S. H. A. B. Nr. 298 vom 1. Dezember 1908, Seite 2043), ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

**Manufakturwaren, Stoffe, Mercerie.** — 26. Januar. Inhaber der Firma **Erwin Wyss-Huber**, in Weinfelden, ist Erwin Wyss-Huber, von Weinfelden, in Weinfelden. Manufakturwarenhandlung, Stoffe und Merceriewaren.

**Weinhandlung, Mosterei, Distillerie.** — 26. Januar. Der Inhaber der Firma **Wiesmann-Kopp**, in Romanshorn (S. H. A. B. Nr. 251 vom 22. Oktober 1918, Seite 1662), erteilt Einzelprokura an Karl Fischer, von Meisterschwanden (Aargau), in Hub-Romanshorn. Die jetzige Geschäftsnatur umfasst Mosterei und Distillerie, Weinhandlung.

**Lederwaren, Kinderwagen, Rohrmöbel.** — 26. Januar. Inhaber der Firma **Albert Frauenfelder**, in Kreuzlingen, ist Albert Frauenfelder, von Winterthur, in Kreuzlingen. Spezialgeschäft für feine Lederwaren, Kinderwagen, Rohrmöbel. Hauptstrasse 68.

26. Januar. In den Vorstand der **Pferdeassekuranz Wigoltingen**, Genossenschaft, mit Sitz in Wigoltingen (S. H. A. B. Nr. 4 vom 8. Januar 1925, Seite 33), wurde für den ausgetretenen Eduard Pfister als Mitglied ohne Zeichnungsberechtigung gewählt Alfred Gutersonh, Landwirt, von Matzingen und Islikon, in Islikon.

26. Januar. **Milchlieferungs-Genossenschaft Langrickenbach**, in Langrickenbach (S. H. A. B. Nr. 61 vom 14. März 1922, Seite 470). Der bisherige Aktuar Jakob Bötschi ist aus dem Vorstand ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. An seiner Stelle wurde als Aktuar in den Vorstand gewählt Jakob Schär, Landwirt, von Happerswil und Buch bei Sulgen, in Obergreut-Dünnershaus. Die rechtsverbindliche Unterschrift führen Präsident und Aktuar kollektiv.

**Holzhandel.** — 26. Januar. Die Firma **Kaspar Reiffer**, Holzhandel, in Mettschlatt (S. H. A. B. Nr. 122 vom 22. Mai 1891, Seite 498), ist infolge Geschäftsabtretung erloschen.

**Sägerei, Holzhandel usw.** — 26. Januar. Inhaber der Firma **Kaspar Reiffer**, in Mettschlatt, ist Kaspar Reiffer (Sohn), von Mett-Oberschlatt, in Mettschlatt. Sägerei und Holzhandlung, Landwirtschaft.

**Stempel, Schilder, Nähmaschine.** — 26. Januar. Inhaber der Firma **Koehn-Maeder**, in Kreuzlingen, ist Gustav Koehn-Maeder, deutscher Staatsangehöriger, in Kreuzlingen. Handel mit Stempeln, Schildern, Waschmaschinen, Nähmaschinen und Bestandteilen für Nähmaschinen. Paulystrasse 13.

**Tessin — Tessin — Ticino**  
*Ufficio di Bellinzona*

**Impresa di costruzioni.** — 1934. 25 gennaio. La ditta individuale **Ortelli Giuseppe**, in Bellinzona, impresa di costruzioni (F. u. s. di c. del 1º agosto 1924, n° 178, pagina 1312), viene cancellata ad istanza del titolare per cessazione del commercio.

**Gerenza di un albergo.** — 25 gennaio. La ditta individuale **Ponzio Silvio**, in Bellinzona, gerenza di un albergo (F. u. s. di c. del 22 agosto 1932, n° 125, pagina 2025), viene cancellata ad istanza del titolare per cessazione del commercio. Attivo e passivo vengono assunti dalla nuova ditta «Ponzio Remo».

Titolare della ditta individuale **Ponzio Remo**, in Bellinzona, è Remo Ponzio di Silvio, da ed in Bellinzona. La ditta assume attività e passività della cessata ditta Ponzio Silvio. Gerenza di un albergo. Palazzo Ponzio Silvio, piazzale ferrovie federali.

**Birraria.** — 25 gennaio. Titolare della ditta individuale **Irene Sabato-Brenn**, in Bellinzona, è Irene Sabato, nata Brenn, di nazionalità italiana, con domicilio, in Bellinzona, il marito vivendo in Italia. La ditta assume attività e passività della cessata ditta «Brenn Adele». Birraria. Palazzo Birra Bellinzona, piazzale stazione ferrovie federali.

La ditta individuale **Brenn Adele**, in Bellinzona, birraria (F. u. s. di c. del 6 aprile 1932, n° 79, pagina 810), viene cancellata ad istanza del titolare per cessazione del commercio. Attività e passività furono assunte dalla nuova ditta «Irene Sabato-Brenn».

26 gennaio. La Società Anonima del Linoleum di Giubiasco (Svizzera) (Linoleum Aktiengesellschaft Giubiasco [Schweiz]) (Société Anonyme du Linoléum à Giubiasco [Suisse]), in Giubiasco (F. u. s. di c. del 22 gennaio 1934, n° 17, pagina 188), notifica che l'assemblea generale degli azionisti del 30 novembre 1933 ha risolto la riduzione del capitale sociale da fr. 6,600,000 a fr. 3,300,000 mediante la riduzione di ciascuna azione da fr. 100 a fr. 50. Di conseguenza l'art. 4 degli statuti sociali è modificato nel senso che il capitale sociale è di fr. 3,300,000, suddiviso in 6600 azioni al portatore da fr. 50 cadauna. Le altre modificazioni non toccano i fatti precedentemente pubblicati.

**Ufficio di Faido**

27 gennaio. L'associazione Ospedale Ricovero Leventinese di Santa Croce, con sede in Faido (F. u. s. di c. del 14 agosto 1917, n° 188, pagina 1311, del 23 marzo 1933, n° 69, pagina 705), notifica che il proprio consiglio direttivo è ora costituito come segue: Emilio Gianini, da Arogno, in Airole, parroco, presidente; Remigio Solari, da ed in Faido, privato, vice-presidente; Eugenio Martinoli, da Marolta, in Faido, parroco, segretario-cassiere; Santino Snieder, da Cavagnago, in Giornico, impiegato S.F.F.; Gottardo Pattani, da Giornico, in Biasca, avvocato e notaio; Virgilio Darani, da Chironico Pattani, da Giornico, in Biasca, avvocato e notaio; Virgilio Darani, da Chironico, in Bironico, parroco, e Agostino D'Alessandri, da Calpiogna, in Claro, parroco, membri. Giulio De Maria e Alfonso Codaghenno non fanno più parte del consiglio direttivo, per cui le loro firme vengono radiate. L'associazione continua ad essere impegnata di fronte ai terzi dalla firma collettiva del presidente o vice-presidente con altro membro del consiglio direttivo.

**Ufficio di Lugano**

Hôtel. — 27 gennaio. Ditta individuale Federico Bolliger, con sede a Lugano, esercizio dell'Hôtel de la Paix (F. u. s. di c. del 23 dicembre 1930, n° 300, pagina 2618). Il titolare Federico Bolliger di Federico, da Zurigo, domiciliato a Lugano, ha stabilito colla moglie Frida-Geltrude nata Zimmerli, il regime della separazione dei beni previsto dagli art. 241/247 C. C. S.

**Distretto di Mendrisio**

Osteria. — 26 gennaio. Titolare della ditta individuale Gazzina Caterina, in Mendrisio, è Caterina Gazzina nata Cappelli, da Cremona (Italia), domiciliata a Mendrisio. La titolare ha il consenso del proprio marito Emilio Gazzina. Esercizio di una osteria.

26 gennaio. La ditta individuale Alessandro Brembilla, Tipografia e libreria moderna, tipografia, cartoleria e libreria, in Mendrisio (F. u. s. di c. del 15 agosto 1932, n° 189, pagina 1964), è cancellata a istanza del titolare per cessione dell'azienda.

Ristorante. — 26 gennaio. La ditta individuale Carlo Pellegrini, falegname e vendita di mobili, in Mendrisio (F. u. s. di c. del 25 luglio 1912, n° 189, pagina 1359), notifica che d'ora innanzi il suo genere di commercio è: Esercizio di un ristorante.

Tipografia. — 26 gennaio. Titolare della ditta individuale Marazzi Lodovico, in Mendrisio, è Lodovico Marazzi fu Zaverio, da Arzo, suo domicilio. Esercizio di una tipografia.

**Wallis — Valais — Vallese**

**Bureau Brig**

Kanal-Korrektion. — 1934. 25. Januar. Robert Mengis, von Bal-den, wohnhaft in Sitten; Alois Zurbriggen, von und in Saas-Almagel, und Alfred Anthamatten, von und in Almagel, haben unter der Firma Mengis, Zurbriggen & Anthamatten, in Visp, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche mit der Eintragung der Gesellschaft in das Handelsregister beginnt. Zur Vertretung der Gesellschaft ist Kollektivunterschrift zweier Gesellschafter erforderlich. Korrektion des Stockalperkanals auf dem Gebiet der Gemeinde Vouvry. Bureau der Gesellschaft in Vouvry.

**Bureau de St-Maurice**

Soins aux personnes indigentes. — 26 janvier. Alexis Fellay étant décédé a cessé de faire partie du comité de l'association Maison de la Providence, dont le siège est à Montagnier, Bagnes (F. o. s. du c. du 6 novembre 1929, n° 260, page 2205). Sa signature est éteinte. Edouard Carron, inspecteur des écoles, originaire de Bagnes, domicilié à Champsee (Bagnes), a été nommé à sa place président du comité. Le comité est actuellement composé comme suit: Edouard Carron, président; Eugénie Gard, vice-présidente (inscrite); Eugénie Deslarze, secrétaire (inscrite). L'association est engagée vis-à-vis des tiers par la signature collective de deux membres du comité.

**Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel**

**Bureau de La Chaux-de-Fonds**

Savons. — 1934. 23 janvier. Le chef de la maison Delle Geneviève Furrer, à La Chaux-de-Fonds, est Geneviève Furrer, originaire de Heiligenschwendli (Berne), domiciliée à La Chaux-de-Fonds. Commerce des savons à la marque « Sigg ». Place de l'Hôtel de Ville 2.

Etampes de boîtes de montres, atelier mécanique. — 23 janvier. La raison Ernest Landry, étampes de boîtes de montres en tous genres, à La Chaux-de-Fonds (F. o. s. du c. du 4 décembre 1925, n° 283), est radiée, l'actif et le passif étant repris par la société en nom collectif « Ernest Landry et fils ».

Ernest Henri Landry et son fils Georges-Ernest Landry, originaires des Ponts-de-Martel et des Verrières, tous deux domiciliés à La Chaux-de-Fonds, ont constitué à La Chaux-de-Fonds, sous la raison sociale Ernest Landry et fils, une société en nom collectif commençant le 23 janvier 1934. Cette maison reprend l'actif et le passif de la raison « Ernest Landry » radiée ce jour. Atelier de mécanique. Rue de la Serre n° 5.

Instruments de musique. — 26 janvier. La raison Paul Benoit, fabrication et vente d'instruments de musique, à La Chaux-de-Fonds (F. o. s. du c. du 18 novembre 1929, n° 270), est radiée ensuite du transfert du siège de la société à Corcelles (Neuchâtel) (F. o. s. du c. n° 266 du 13 novembre 1933, page 2652/53).

Bijouterie, émaux. — 26 janvier. La société en commandite Jeanneret et Co, Fabrique Artis, fabrication de bijouterie et émaux, exportation, à La Chaux-de-Fonds (F. o. s. du c. des 6 mars 1919, n° 54, et 29 août 1925, n° 200), est radiée ensuite du décès de l'associé indéfiniment responsable Edouard Jeanneret, la liquidation étant terminée.

Horlogerie, bijouterie, orfèvrerie, etc. — 26 janvier. Fabriques Movado, société anonyme, fabrication, achat et vente d'horlogerie, bijouterie, orfèvrerie, de machines et de magnéto, d'outils et d'instruments de précision, à La Chaux-de-Fonds (F. o. s. du c. des 13 mars 1918, n° 60, et 7 janvier 1930, n° 4). La procuracion de Léopold Ditesheim est radiée. Marc Ditesheim, directeur, jusqu'ici à Buenos-Aires, a transféré son domicile à Paris.

Meubles. — 26 janvier. Georges-Frédéric Peter ne fait plus partie de la société en nom collectif Georges Peter et fils, fabrication de meubles, à La Sagne (F. o. s. du c. du 8 janvier 1918, n° 5). La société continue son activité entre les deux autres associés Frédéric Peter et Maurice Peter, sous la nouvelle raison Peter Frères.

**Bureau de Neuchâtel**

Cycles, motocycles, etc. — 25 janvier. La société en nom collectif Willy Bornand et Pajona, achat, vente, réparation, accessoires de cycles et motocycles, installation et fournitures d'électricité, à Neuchâtel (F. o. s. du c. du 11 mars 1932, n° 59, page 604), est dissoute et radiée ensuite du décès de l'associé Georges Pajona. L'actif et le passif sont repris par la maison « Willy Bornand ».

Le chef de la maison Willy Bornand, à Neuchâtel, est Willy-Albert Bornand, de Ste-Croix (Vaud), domicilié à Neuchâtel. La maison reprend l'actif et le passif de la raison « Willy Bornand et Pajona » radiée. Achat, vente, réparation, accessoires de cycles et motocycles, installation et fournitures d'électricité. Bureau et magasin: Ecluse 12.

**„THESAURUS“ Continentale Effekten-Gesellschaft in Zürich**

An die Inhaber von Obligationen der 5 % Anleihen der Serie I und II von 1928 und 1930.

Die Generalversammlung unserer Gesellschaft vom 18. Januar 1934 hat beschlossen, das Aktienkapital zufolge Rückkaufs von 10,000 Aktien à Fr. 500.—, gemäss Art. 6 der Statuten von Fr. 20,000,000 auf Fr. 15,000,000 zu reduzieren. Die Durchführung wurde bereits konstatiert. Gemäss Art. 665 und 670 des Schweizerischen Obligationenrechtes geben wir den Inhabern unserer Obligationen hievon Kenntnis mit dem Beifügen, dass nur diejenigen Obligationäre ersucht werden, ihre Ansprüche bis zum 15. Februar 1934 anzumelden, die das Rechtsverhältnis mit der Gesellschaft nicht ohne weiteres fortsetzen wollen. (A. A. 9<sup>1</sup>)

Zürich, den 19. Januar 1934.

«Thesaurus»  
Continentale Effekten-Gesellschaft  
in Zürich.

**Schweizerischer Lebens-Versicherungs-Verein Basel**

Bilanz auf 31. Dezember 1932

Aktiven			Passiven	
Fr.	Ct.		Fr.	Ct.
11,173,225	—	Wertschriften:	Reserven . . . . .	2,431,599 04
30,002	—	Obligationen und Pfandbriefe.	Rücklagen für die künftige Ausrichtung oder die künftige Gutschrift von Gewinnanteilen an die Versicherten . . . . .	5,800,420 31
11,000	—	Aktien.	Technische Rücklagen:	
45,530,514	45	Andere Wertschriften.	Prämienreserve und Rentenübertrag . . . . .	54,944,149 —
4,916,083	60	Grundpfandtitel.	Prämienübertrag . . . . .	1,742,167 —
76,481	05	Darlehen und Vorauszahlungen auf Policen.	Rücklagen für unerledigte Versicherungen, Renten und Rückkaufe . . . . .	63,547 90
1,940,271	70	Darlehen gegen Faustpfand.	Rücklagen für gutgeschriebene Gewinnanteile der Versicherten . . . . .	273,116 85
720,000	—	Darlehen an Körperschaften.	Abrechnungsverpflichtungen aus Rückversicherungen . . . . .	22,679 35
189,005	58	Grundbesitz.	Schuldverpflichtungen:	
1,827,701	80	Wechsel, Guthaben bei Banken, Postcheck, Kassa.	Grundpfandschulden . . . . .	150,000 —
1,158,223	—	Guthaben aus Rückversicherungen.	Anleihen gegen Faustpfand . . . . .	200,291 05
335,007	59	Gestundete Prämienraten.	Depositen und Kautionen . . . . .	53,678 35
759,251	55	Guthaben bei Agenten und Versicherungsnehmern.	Vorausbezahlte Prämien . . . . .	597,141 56
1	—	Zinsen und Mieten.	Uebrig Passiven und Kreditoren . . . . .	27,624 65
152,641	—	Mobilien und Material.	Pensions- und Fürsorgeeinrichtung für Aussenorgane . . . . .	70,576 —
		Uebrige Aktiven und Debitoren.	Einnahmenüberschuss . . . . .	2,442,423 26
		Von den Aktiven sind als Sicherstellung, Kaution oder Pfand gebunden 47,555,390.50.		68,819,414 32
68,819,414	32			

(V. G. 7)

Schweizerischer Lebens-Versicherungs-Verein  
F. Gschwind. Th. Lüdin.

3. Juli 1933.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Einfuhr von Kunstseide

(Mitteilung der eidg. Oberzolldirektion.)

Zufolge Bundesratsbeschluss vom 23. Januar 1934, der eine unterschiedliche Tarifeinreihung der verschiedenen Arten von Kunstseide bringt, bleiben ab 1. Februar 1934 nur folgende Zollämter für die Einfuhr von roher Kunstseide der Nrn. 446a<sup>1</sup> und 446a<sup>2</sup> geöffnet.

Erster Zollkreis:

- Pruntrut,
- Basel S. B. B. Frachtgut,
- Basel S. B. B. Eilgut,
- Basel, Freilager Dreispitz,
- Basel Lisbüchel,
- Basel B. B. Frachtgut und Kleinhüningen.

Dritter Zollkreis:

- St. Gallen,
- Buchs,
- Rorschach und
- St. Margrethen.

Vierter Zollkreis:

- Chiasso-stazione P. V.,
- Chiasso-stazione G. V.,
- Chiasso-strada und Luino.

Zweiter Zollkreis:

- Zürich-Frachtgut,
- Zürich-Eilgut, einschliesslich Post,
- Zollfreilager Albisrieden,
- Romanshorn-Bahnhof,
- Schaffhausen-Bahnhof,
- Waldshut,
- Singen,
- Konstanz und Winterthur.

Fünfter Zollkreis:

- Brigue,
- Lausanne-Entrepôt und
- Vallorbe-gare.

Sechster Zollkreis:

- Genève-gare P. V. und
- Genève-gare G. V., einschliesslich Post.

Die Zollabfertigung von nicht für den Detailverkauf hergerichteter Kunstseide durch die andern Zollämter ist nur gestattet, sofern die Verzollung ohne Rücksicht auf deren Beschaffenheit nach Nr. 446b zu Fr. 75 per q erfolgt. 25. 31. 1. 34.

Importation de soie artificielle

(Avis de la Direction générale des douanes fédérales.)

En suite de l'arrêté du Conseil fédéral du 23 janvier 1934, qui crée une taxation douanière différentielle pour les soies artificielles selon les sortes, l'admission à l'importation des soies artificielles brutes classées sous position 446a<sup>1</sup> et 446a<sup>2</sup> ne peut avoir lieu, dès le 1<sup>er</sup> février 1934, que par les bureaux de douane suivants:

I<sup>er</sup> arrondissement des douanes:

- Pruntrut,
- Basel S. B. B. Frachtgut,
- Basel S. B. B. Eilgut,
- Basel, Freilager Dreispitz,
- Basel Lisbüchel,
- Basel B. B. Frachtgut et Kleinhüningen.

III<sup>e</sup> arrondissement des douanes:

- St. Gallen,
- Buchs,
- Rorschach et
- St. Margrethen.

IV<sup>e</sup> arrondissement des douanes:

- Chiasso-stazione P. V.,
- Chiasso-stazione G. V.,
- Chiasso-strada et Luino.

II<sup>e</sup> arrondissement des douanes:

- Zürich-Frachtgut,
- Zürich-Eilgut, y compris le bureau de douane-poste,
- Zollfreilager Albisrieden,
- Romanshorn-Bahnhof,
- Schaffhausen-Bahnhof,
- Waldshut,
- Singen,
- Konstanz et Winterthur.

V<sup>e</sup> arrondissement des douanes:

- Brigue,
- Lausanne-Entrepôt et
- Vallorbe-gare.

VI<sup>e</sup> arrondissement des douanes:

- Genève-gare P. V. et
- Genève-gare G. V., y compris le bureau de douane-poste.

L'admission à l'importation des soies artificielles par tous les autres bureaux de douane n'est permise que moyennant taxation d'après la position 446b au droit de fr. 75, quels que soient la sorte et l'état de la soie. 25. 31. 1. 34.

Importazione di seta artificiale

(Avviso della Direzione generale delle dogane federali.)

A seguito del decreto del Consiglio federale del 23 gennaio 1934, il quale stabilisce una differente classificazione delle diverse qualità di seta artificiale, vengono abilitati allo sdoganamento della seta artificiale greggia delle voci 446a<sup>1</sup> e 446a<sup>2</sup> solo i seguenti uffici doganali:

Primo circondario:

- Pruntrut,
- Basel S. B. B. Frachtgut,
- Basel S. B. B. Eilgut,
- Basel, Freilager Dreispitz,
- Basel Lisbüchel,
- Basel B. B. Frachtgut e Kleinhüningen.

Terzo circondario:

- St. Gallen,
- Buchs,
- Rorschach e
- St. Margrethen.

Secondo circondario:

- Zürich-Frachtgut,
- Zürich-Eilgut, incl. Post,
- Zollfreilager Albisrieden,
- Romanshorn-Bahnhof,
- Schaffhausen-Bahnhof,
- Waldshut,
- Singen,
- Konstanz e Winterthur.

Quarto circondario:

- Chiasso-stazione P. V.,
- Chiasso-stazione G. V.,
- Chiasso-strada e Luino.

Quinto circondario:

- Brigue,
- Lausanne-Entrepôt e
- Vallorbe-gare.

Sesto circondario:

- Genève-gare P. V. e
- Genève-gare G. V., incl. Post.

Lo sdoganamento della seta artificiale non preparata per la vendita al minuto può essere effettuato anche dagli altri uffici, alla condizione però che la stessa venga sdoganata secondo la voce 446b a fr. 75 per q, senza riguardo al suo stato. 25. 31. 1. 34.

France — Contingentement de diverses marchandises étrangères<sup>1)</sup>

Le Journal officiel du 26 janvier publie l'avis aux importateurs ci-après:

Avvis aux importateurs.

Les Importateurs désireux d'obtenir une autorisation d'importation d'un quelconque des articles et produits contingentés par le décret du 30 décembre 1933, devront se conformer aux prescriptions suivantes:

Les demandes d'autorisation d'importation de ces articles et de ces produits établies en cinq exemplaires, selon la formule I, ci-après reproduite, devront être adressées au service d'application des contingentements, 22, Avenue Victor-Emmanuel-III, en vue de la répartition pour le premier trimestre des contingents fixés par l'arrêté du 30 décembre 1933.

Les demandes en question devront être accompagnées une fois pour toutes pour l'année 1934 de deux exemplaires d'une feuille de renseignements sur papier nuance verte, établie selon la formule II, ci-après reproduite.

A partir du 31 janvier, les formules imprimées de demande, ainsi que les exemplaires de la feuille de renseignements qui doit accompagner les demandes, ne seront plus délivrées par le service des contingentements.

Les intéressés devront se les procurer dans le commerce.

Formule I

DEMANDE D'AUTORISATION D'IMPORTATION

M. .... (nom, profession et adresse du pétitionnaire) .....  
 demeurant à ..... demande l'autorisation d'importer les marchandises suivantes:

Motif de l'importation .....	Pays de provenance .....	Expéditeur .....
Fabricant étranger .....	Non ou transitaire à l'arrivée .....	
Nature de la marchandise(1) .....	.....	.....
Numéro du tarif douanier sous lequel l'article est dédouané .....	.....	.....
Poids brut (en toutes lettres) .....	.....	.....
Poids net (en toutes lettres) .....	.....	.....
Nombre de pièces .....	.....	.....
Valeur de la marchandise .....	.....	.....
Bureau de dédouanement .....	Date probable d'arrivée .....	

(Date, signature et cachet du demandeur.)

(1) Indiquer le numéro de la nomenclature et la spécification de la marchandise suivant les termes exacts du tableau des droits.

Avis du service contrôlant l'importation.	Décision de l'administration des finances. (Direction générale des douanes.)
---	---

Formule II

FEUILLE DE RENSEIGNEMENTS

(A joindre, complètement remplie, à la demande d'autorisation d'importation.)

Produit importé (1) ..... { N° .....  
 Désignation .....

Nom ou raison sociale .....

Profession .....

Adresse .....

Registre du commerce n°.....

Patenté depuis le .....

ETAT DES IMPORTATIONS EFFECTUEES EN 1932

Les quantités indiquées ci-dessous sont celles que j'ai réellement importées en 1932 et dont le dédouanement a été effectué:

1<sup>o</sup> En mon nom ..... } (à indiquer séparément)

2<sup>o</sup> Par transitaire .....

Je puis le justifier au comité interprofessionnel, par des quittances de douane — ou par des factures — ou par ..... (2).

Pays d'origine	Tonnage des importations de 1932 (3)	Indication du bureau de douane et du nom du transitaire si le dédouanement n'a pas été fait par vous.
.....	.....	.....
.....	.....	.....
.....	.....	.....
.....	.....	.....
Total .....	.....	.....

Fait à ....., le ..... 1933.  
(4)

(1) Il doit être établi autant de feuilles de renseignements qu'il y a de numéros de la nomenclature et de positions tarifaires intéressées.

Indiquer le numéro de la nomenclature tarifaire et la spécification de la marchandise suivant les termes exacts du tableau des droits.

(2) Barrer la mention inutile.

(3) Indiquer le poids brut pour les marchandises taxées au poids brut ou ad valorem, le poids net pour les marchandises taxées au poids net.

(4) Ecrire à la main: «Certifié sincère et véritable» et signer.

Toute fausse déclaration pourra entraîner une suspension ou un refus de la délivrance de toutes les autorisations demandées par l'importateur. 25. 31. 1. 34.

1) Voir Feuille officielle suisse du commerce, n° 3, 8 et 16 des 5, 11 et 20 janvier 1934.

Schweden — Ursprungsbezeichnung

Die schwedische Regierung hat eine Liste derjenigen Waren veröffentlicht, die nach der Verordnung vom 15. Dezember 1933 bei der Einfuhr in Schweden mit einer Ursprungsbezeichnung versehen werden müssen. Die Verordnung tritt am 1. April 1934 in Kraft. Sie bestimmt im § 1, dass die Waren möglichst mit dem Wort «Import» oder dem Namen des Ursprungslandes versehen sein sollen. Solche Waren, die nicht vorschriftsgemäss gezeichnet oder mit falschen Ursprungsangaben versehen sind, werden, sofern sie nicht innerhalb einer gewissen Frist wieder ausgeführt werden, vom Zoll beschlagnahmt.

Das folgende Verzeichnis enthält nur die für unsere Ausfuhr nach Schweden hauptsächlich in Betracht kommenden Waren. Ueber weitere Artikel, sowie über die Bezeichnungweise der verschiedenen Warenarten erteilt die Handelsabteilung des eidg. Volkswirtschaftsdepartements nähere Auskunft.

Statistische Nr.	Warengattung
aus 613	Tischlerleim in Schelben oder Kuchen.
aus 702, 708, 710	Innenschläuche für Automobile, Motorräder und Fahrräder, in abgepassten Längen oder montiert, sowie äussere Fahrrad-schläuche.
887	Ansichtskarten und Gratulationskarten.
1093, 1095/96	Strümpfe.
aus 1186, 1188	Schuhle aus Gespinnstware mit Kautschuksohlen.
1282, 1284, 1286, 1288	Payence- und Porzellanwaren, darunter Töpferwaren: zum Hausgebrauch.
aus 1348, 1349	Emaillierte Kochtöpfe aller Art; sowie andre emaillierte Haus-haltungsartikel; Badewannen, Herde, Oefen und Wasserwärmer.
aus 1352	
1502/1504	
1531/1532	
1545/1546	
1631/1635	
1631/1635	

Statistische Nr.	Warengattung
1637	Arbeiten aus andern unedlen Metallen als Eisen oder Stahl: ver-goldet, versilbert oder plattiert oder mit Gold, Silber oder Pla-tin plattiert.
aus 1646	Kochgeschirr, sowie andre Haushaltsartikel aus Aluminium,
1968	Tafel- und Haushaltswaagen.
aus 2044/2046, 2047	Etuis mit Zubehör.
aus 2049—2052, 2053	Taschen und Accessoires.
aus 2054	Koffern, Handkoffern und derartige Reiseeffekten aus Leder oder Fellen.

Postüberweisungsdienst mit dem Ausland — Service international des virements postaux  
 Umrechnungskurse vom 31. Januar an — Cours de reduction des le 31 janvier  
 Belgien Fr. 72.05; Dänemark Fr. 73.—; Danzig Fr. 101.80; Deutsch-land Fr. 122.60; Frankreich Fr. 20.32; Italien Fr. 27.15; Japan Fr. 100.—; Jugoslawien Fr. 7.15; Luxemburg Fr. 14.43; Marokko Fr. 20.32; Nieder-lande Fr. 207.60; Oesterreich Fr. 15.37; Polen Fr. 58.30; Schweden Fr. 84.—; Tschechoslowakei Fr. 15.37; Tunesien Fr. 20.32; Ungarn Fr. 89.92; Grossbritannien Fr. 16.60.  
 Die Anpassung an die Kursschwankungen bleibt vorbehalten. — L'adap-tation aux fluctuations des cours demeure réservée.

Annoncen-Regie: **PUBLICITAS** Schweizerische Annoncen-Expedition A.-G. **Anzeigen — Annonces — Annunzi** Régie des annonces: **PUBLICITAS** Société Anonyme Suisse de Publicité

# Transporte nach und von Italien durch Danzas, Chiasso, Tel. 410

## PROSPEKT

# 4% Anleihe der Stadt Zürich von 30,000,000 Franken vom 24. Januar 1934

Die politische Gemeinde Stadt Zürich nimmt, gemäss Beschluss des Gemeinderates vom 24. Januar 1934, zum Zwecke der Konversion bzw. Rückzahlung der auf den 1. Ok-tober 1934 zu kündigenden 5% Anleihe von Fr. 20,000,000 nominal von 1925, sowie der auf den 1. September 1934 zu kündigenden 4% Anleihe von Fr. 10,000,000 nominal von 1927 eine neue

### 4% Anleihe von Fr. 30,000,000 nominal

- auf.
- Für diese Anleihe gelten folgende Bedingungen:
- Die Anleihe ist eingeteilt in 30,000 auf den Inhaber lautende Obligationen von Fr. 1000, Nr. 272001—302000.
  - Die Obligationen sind am 1. März und 1. September eines jeden Jahres zu 4% jähr-lich verzinstlich vermittelst der den Titeln beigegebenen halbjährlichen Coupons, deren erster am 1. September 1934 fällig wird.
  - Die Anleihe wird ohne besondere Kündigung am 1. März 1934 zur Rückzahlung fällig. Der Stadt Zürich steht indessen das Recht zu, die Anleihe schon vorher mit sechsmonatiger Voranzleihe je auf einen Copontermin, frühestens am 1. März 1934, zurückzahlen.
  - Allfällige Bekanntmachungen an die Inhaber der Anleihetitel erfolgen rechtsgültig je einmal in mindestens einer Zeitung in Zürich, Basel, Bern, Genf und St. Gallen.
  - Die Coupons und fälligen Titel sind für die Inhaber spendefrei, die Coupons jedoch unter Abzug der eidgenössischen Couponsteuer, an der Stadtkasse Zürich und bei den übrigen für die früheren Anleihen bestimmten schweizerischen Zahlstellen zahlbar.
  - Mit dem Rückzahlungstermin hört jede weitere Verzinsung der Obligationen auf. Für die Verjährung verfallener Titel und Coupons ist das Schweizerische Obliga-tionenrecht massgebend.
  - Die Kotierung der Anleihe an den Börsen von Zürich, Basel, Bern, Genf und St. Gal-len wird nachgesucht und für die ganze Dauer der Anleihe aufrechterhalten.

Die unterzeichneten Banken haben diese

### 4% Anleihe der Stadt Zürich von Fr. 30,000,000 nominal

fest übernommen und legen sie bis Donnerstag, den 8. Februar 1934 zu folgenden Bedingungen zur öffentlichen Zeichnung auf:

#### A. Konversion

Den Inhabern der Titel der beiden Anleihen der Stadt Zürich, nämlich

### 5% Anleihe von Fr. 20,000,000 nominal von 1925

zu kündigen per 1. Oktober 1934

### 4 3/4% Anleihe von Fr. 10,000,000 nominal von 1927

zu kündigen per 1. September 1934

wird die Konversion ihrer Titel in solche der neuen Anleihe zu folgenden Bedingungen an-geboten:

- Der Konversionspreis beträgt 97,50% Wert 1. März 1934 zuzüglich 0,60% für den Titelstempel, somit 98,10% für die neuen Titel.
- Die Inhaber der Obligationen der beiden vorerwähnten städtischen Anleihen, die von der Konversionsofferte Gebrauch machen wollen, werden eingeladen, ihre An-meldung unter Benützung des besonderen Anmeldeformulars und in Begleit der Titel bis spätestens zum vorgenannten Termin bei einer der am Fusse des Prospektes aufgeführten Stellen einzureichen und zwar in einem durch 1000 teilbaren Betrag, die 5% Obligationen von 1925 mit Coupon per 1. April 1934 und folgende und die 4% Obligationen von 1927 mit Coupon per 1. März 1934 und folgende. In An-meldebüchern sind die Nummern der zu konvertierenden Titel in arithmetischer Reihenfolge einzutragen. Der Einreicher erhält einen Empfangs- und Lieferschein, gegen dessen Rückgabe er seinerzeit die entsprechenden definitiven Titel der neuen Anleihe wird in Empfang nehmen können.
- Gleichzeitig werden dem Einreicher in Bar ausbezahlt:
  - auf den 5% Obligationen von 1925
    - Fr. 25.— Differenz zwischen dem Emissionspreis der neuen und dem Nennwert der alten Titel,
    - 20.83 5% Zins vom 1. Oktober 1933 bis 1. März 1934 auf den alten Titeln,
    - 5.82 Zinsdifferenz zwischen 5% und 4% der alten und neuen Titel für die Zeit vom 1. März bis 1. Oktober 1934,
    - Fr. 51.65 abzüglich
    - Fr.—.80 3% Couponsteuer auf Fr. 26.05,
    - 0.80 — Titelstempel von 0,60%,
    - Fr. 44.85 auf je Fr. 1000.— konvertiertes Kapital;
  - b) auf den 4% Obligationen von 1927
    - Fr. 25.— Differenz zwischen dem Emissionspreis der neuen und dem Nennwert der alten Titel,
    - 23.75 4% Zins vom 1. September 1933 bis 1. März 1934 auf den alten Titeln,
    - 3.75 Zinsdifferenz zwischen 4% und 4% der alten und neuen Titel für die Zeit vom 1. März bis 1. September 1934,
    - Fr. 52.50 abzüglich
    - Fr.—.85 3% Couponsteuer auf Fr. 27.50,
    - 6.85 — Titelstempel von 0,60%,
    - Fr. 45.65 auf je Fr. 1000 konvertiertes Kapital.

### B. Barsubskription

Am denjenigen Teil der neuen 4% Anleihe, der nach Bedienung der Konversions-begehren verfügbar bleibt, werden innerhalb der gleichen Frist Zeichnungen gegen bar zu folgenden Bedingungen entgegengenommen:

- Der Zeichnungspreis beträgt 97,50% zuzüglich des Titelstempels von 0,60%, somit 98,10% unter Verrechnung der Stückzinsen per 1. März 1934.
- Nach Schluss der Subskription werden die Zeichner vom Resultat der Zuteilung brieflich benachrichtigt werden. Für den Fall der Ueberzeichnung des verfügbaren Betrages bleibt eine Reduktion der angemeldeten Beträge dem Ermessen der Zeichnungsstellen vorbehalten.
- Die Abnahme der zugeteilten Titel hat bis spätestens am 31. März 1934 zu erfolgen. Bei der Liberierung erhalten die Zeichner Lieferscheine, die später gegen die definiti-ven Titel umgetauscht werden können.

Den 26. Januar 1934.

- Kartell Schweizerischer Banken:**
- |                               |                                  |
|-------------------------------|----------------------------------|
| Kantonalbank von Bern.        | Eidgenössische Bank A.-G.        |
| Schweizerische Diskontbank.   | Schweizerische Bankgesellschaft. |
| Aktiengesellschaft Len & Co.  | Schweizerischer Bankverein.      |
| Schweizerische Kreditanstalt. | Basler Handelsbank.              |
|                               | Schweizerische Volksbank.        |
- Verband Schweizerischer Kantonalbanken:**
- |                                      |                            |
|--------------------------------------|----------------------------|
| Aargauische Kantonalbank             | Nidwaldner Kantonalbank    |
| Appenzel A.-Rh. Kantonalbank         | Obwaldner Kantonalbank     |
| Appenzel I.-Rh. Kantonalbank         | St. Gallische Kantonalbank |
| Banca dello Stato del Cantone Ticino | Schaffhauser Kantonalbank  |
| Basellandschaftliche Kantonalbank    | Solothurner Kantonalbank   |
| Basler Kantonalbank                  | Thurgauische Kantonalbank  |
| Freiburger Staatsbank                | Urner Kantonalbank         |
| Glarner Kantonalbank                 | Waadtländer Kantonalbank   |
| Graubündner Kantonalbank             | Welliser Kantonalbank      |
| Kantonalbank Schwyz                  | Zürcher Kantonalbank       |
| Luzerner Kantonalbank                | Zuger Kantonalbank.        |
| Neuenburger Kantonalbank             |                            |

Konversionsanmeldungen und Barzeichnungen werden bei sämtlichen Sitzen und Zweigniederlassungen der obenerwähnten Banken und bei folgenden Firmen in Stadt und Kanton Zürich entgegengenommen:

- |  |   |
|--|---|
| Dielsdorf: Sparkasse im Bezirk Dielsdorf   | Zürich: Privatbank und Verwaltungsgesell-schaft |
| Elgg: Sparkasse Elgg   | Schweizerische Bodenkredit-Anstalt              |
| Hüwil: Sparkasse des Bezirks Hüwil   | Schweizerische Genossenschaftsbank              |
| Männedorf: Gewerbebank Männedorf   | Schweizerische Hypothekbank                     |
| Pfäffikon: Spar- und Leihkasse des Bezirks Pfäffikon                             | Sparkasse der Stadt Zürich                      |
| Wädenswil: Bank Wädenswil  | Adler & Co., A.-G.                              |
| Wetzikon: Sparkasse des Bezirks Hinwil   | Julius Eir & Co.                                |
| Winterthur: Hypothekbank in Winter-thur  | Blankart & Co.                                  |
| Zürich: Stadtkasse Zürich  | Brettauer & Co.                                 |
| Allg. Elsässische Bankgesellschaft   | Dätwyler & Co.                                  |
| American Express Co. Inc.  | Dr. E. Friedrich                                |
| Bankag Bank-Aktiengesellschaft für Vermögensverwaltung und Wert-schriftenverkehr | Haerberli & Co.                                 |
| Bank Guyerzeller A.-G.   | A. Hofmann & Co., A.-G.                         |
| Credimare A.-G.  | Maerki, Baumann & Co.                           |
| Genossenschaftliche Zentralbank  | Orell im Talbot                                 |
| Gewerbebank Zürich   | Rahn & Bömer                                    |
| Hypothekbank in Winterthur   | J. Rinderknecht                                 |
| Leihkasse Neumünster   | Rüegg & Co., Bankgeschäft                       |
| Lombardbank A.-G.  | Schoop, Reiff & Co. A.-G.                       |
|  | Carl Specker & Co.                              |
|  | Johann Wehrli & Co., A.-G.                      |

### Société de l'Hôtel Belmont, Montreux

Messieurs les actionnaires sont convoqués en assemblée générale ordinaire pour le jeudi 15 février 1934, à 15 hs., à l'Hôtel Belmont, à Montreux.  
**Ordre du jour:** Opérations statutaires.  
 Le bilan, le compte de profits et pertes ainsi que le rapport des contrôleurs sont à la disposition des actionnaires, à la Banque de Montreux, à Montreux, où les cartes d'admission peuvent être retirées. (10145 M) 324 i  
 Montreux, le 29 janvier 1934.

**Le conseil d'administration.**

## Schweizerische Bodenkredit-Anstalt (Crédit Foncier Suisse)

**Einladung zur 38. ordentlichen Generalversammlung**  
 auf Samstag, den 17. Februar 1934, vormittags 10½ Uhr, ins Savoy Hotel  
 Baur en Ville, I. Stock, in Zürich.

**TRAKTANDEN:**

1. Geschäftsbericht mit Bilanz und Gewinn- und Verlustrechnung für 1933; Bericht und Antrag der Kontrollstelle.
2. Erteilung der Entlastung an die Geschäftsorgane.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
4. Wahlen in den Verwaltungsrat.
5. Wahl der Kontrollstelle für das Rechnungsjahr 1934.

Stimmkarten können bis und mit 15. Februar gegen genügenden Ausweis über den Aktienbesitz bezogen werden bei unserem Hauptsitz in Zürich und der Agentur in Frauenfeld, der Schweizerischen Kreditanstalt in Zürich und ihren sämtlichen Zweigniederlassungen, dem Schweizerischen Bankverein in Basel und seinen sämtlichen Zweigniederlassungen, der Basler Handelsbank in Basel und ihren sämtlichen Zweigniederlassungen, dem Bankhause A. Sarasin & Cie., in Basel, dem Bankhause Hentsch & Cie. in Genf, dem Bankhause Mirabaud Fils & Cie. in Genf, dem Bankhause Wegelin & Cie. in St. Gallen.

An den gleichen Stellen können Jahresberichte bezogen werden. Bilanz und Gewinn- und Verlustrechnung nebst dem Bericht der Kontrollstelle sind ab 8. Februar 1934 bei unserem Hauptsitz in Zürich den Aktionären zur Einsicht aufgelegt. (5401 Z) 288 i

Zürich, den 24. Januar 1934.

*Namens des Verwaltungsrates,*

Der Präsident: Dr. Rud. von Schulthess Rechberg.

## Affolter, Christen & Co. A.-G. Basel

Die Aktionäre der Affolter, Christen & Co. A.-G., in Basel, werden hiermit zur **XXI. ordentlichen Generalversammlung**

auf Samstag, den 17. Februar 1934, vormittags 11 Uhr, ins Bureau der Gesellschaft, Voltastrasse 83, in Basel, zur Behandlung nachfolgender Traktanden eingeladen:

1. Abnahme der Rechnung und des Geschäftsberichtes über das Geschäftsjahr 1933, Bericht der Kontrollstelle und Décharge-Erteilung an die Verwaltung.
2. Beschlussfassung über das Jahresergebnis.
3. Wahlen der Kontrollstelle. 341

Aktionäre, welche an der Generalversammlung teilnehmen wollen, haben ihre Aktien oder einen Aktienausweis mit Nummern-Verzeichnis, spätestens bis zum 14. Februar 1934, vormittags 12 Uhr, bei der Gesellschaftskasse, Voltastrasse 83, in Basel zu hinterlegen, gegen Aushändigung der Zutrittskarte.

Basel, den 26. Januar 1934.

Der Verwaltungsrat.

## A.-G. Kursaal Schänzli, Bern

### Ordentliche Generalversammlung der Aktionäre

**Freitag, 9. Februar 1934, nachmittags 17 Uhr**  
**auf dem Schänzli in Bern**

**TRAKTANDEN:**

1. Protokolle der letzten ausserordentlichen und ordentlichen Generalversammlung.
2. Jahresbericht und Jahresrechnung pro 1932/33. Bericht der Rechnungsrevisoren, Décharge-Erteilung an den Verwaltungsrat.
3. Wahl von 8 Verwaltungsratsmitgliedern.
4. Wahl von 3 Rechnungsrevisoren und 2 Suppleanten.
5. Verschiedenes.

Jahresrechnung und Bericht der Rechnungsrevisoren liegen vom 31. Januar 1934 an auf dem Bureau des Herrn Rudolf Steck, Sachwalter, Amthausgasse Nr. 14, in Bern, zur Einsicht der Aktionäre auf.

Als Legitimation zum Eintritt zur Generalversammlung gilt die den Aktionären mittelst eingeschriebenen Briefes zugestellte Stimmkarte.

Bern, den 31. Januar 1934.

335 i

Der Verwaltungsrat.

## Compagnie Générale du Cinématographe, Zurich

Allgemeine Kinematographen Aktiengesellschaft, Zürich

Die Dividende für das Geschäftsjahr 1933 wird ab 29. Januar 1934 gegen Anshändigung des Coupons Nr. 14 mit Fr. 9.55 netto bei sämtlichen Filialen der Schweiz. Volksbank ausbezahlt. (5447 Z) 314 i

Zürich, den 27. Januar 1934.

Der Verwaltungsrat.



# Carlton-Elite-Hotel ZÜRICH

hat neue Räume für Sitzungen, Versammlungen, Vereine etc.

Das Elite ist bekannt für gute und ruhige Wohnung 148 gute u. bekömmliche Küche

Bar Mäßige Preise Garage



Bitte einen *Denner* Bitter

**PATENTE**  
 ERB. WIRTH. KIRCHHOFER  
 ZÜRICH, LOEWENSTR. 51

**Kommerzielle Anzeigen**  
 haben den besten Erfolg im Schweiz. Inndienstblatt

### A. G. für Unternehmungen für Spezialverfahren und Maschinen, St. Moritz

**Einladung zur dritten ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre**  
 ins Bureau der Gesellschaft, Villa Gentianna, Aronstrasse, St. Moritz, auf Dienstag, den 20. Februar 1934, 10 Uhr.

**Traktanden:**

1. Protokoll der letzten Generalversammlung.
2. Geschäftsbericht des Verwaltungsrates, Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung, sowie Bericht der Kontrollstelle.
3. Décharge-Erteilung an die Verwaltung.
4. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses.
5. Wahl der Verwaltung und Kontrollstelle.
6. Diverses.

Bilanz, sowie Gewinn- und Verlustrechnung mit Geschäftsbericht der Verwaltung und Rechenschaftsbericht der Kontrollstelle liegen allen denen, welche sich als Aktionäre legitimieren, 5 Tage vor der Generalversammlung im Bureau der Gesellschaft zur Einsicht auf. Stimmkarten für die Generalversammlung können bis am Vorabend derselben gegen Ausweis des Aktienbesitzes am gleichen Orte bezogen werden. Auf Verlangen der Verwaltung haben die Aktionäre, die an der Generalversammlung teilnehmen wollen, die Aktientitel bei der Gesellschaft zu deponieren, die darauf erfolgte Empfangsanzeige gilt als Stimmkarte.

St. Moritz, den 23. Januar 1934.

Der Präsident des Verwaltungsrates:

336 (5484 Z)

Dr. Georg Wettstein, Rechtsanwalt.

## Staatsanleihen des Kantons Basel-Stadt

Als letzte Rate der Anleihe 1889 im Betrage von Fr. 700,000.— gelangen auf 31. Mai 1934 nachfolgende

### Obligationen zur Rückzahlung

und treten von diesem Zeitpunkte an ausser Verzinsung:

à Fr. 1000					
166—170	2176—2180	3036—3040	5156—5160	6426—6430	
176—180	2286—2290	3066—3070	5211—5215	6811—6815	
446—450	2331—2335	3216—3220	5281—5285	6841—6845	
951—955	2406—2410	3311—3315	5496—5500	7081—7085	
1136—1140	2496—2500	3631—3635	5516—5520	7131—7135	
1576—1580	2536—2540	4071—4075	5686—5690	7186—7190	
1691—1695	2691—2695	4456—4460	5736—5740	7201—7205	
1981—1985	2766—2770	4546—4550	5746—5750	7291—7295	
2046—2050	2831—2835	4556—4560	6121—6125	7436—7440	
2056—2060	2986—2990	4771—4775	6176—6180	7471—7475	
				7771—7775	

**à Fr. 5000**

8009	8231	8520	8944	9318	9682	9955	10204	10417
8017	8232	8557	9046	9352	9712	9969	10206	10424
8033	8291	8585	9058	9388	9734	10021	10229	10439
8064	8341	8611	9066	9450	9752	10044	10235	10443
8072	8441	8657	9073	9456	9803	10045	10250	10449
8142	8443	8677	9124	9514	9821	10070	10289	10463
8158	8473	8695	9163	9519	9829	10145	10330	10518
8179	8485	8803	9192	9526	9847	10158	10334	10574
8202	8488	8888	9214	9550	9940	10185	10370	10598
8225	8501	8900	9226	9672	9946	10195	10411	

Gemäss der durch Notar vorgenommenen Verlosung gelangen auf 31. Mai 1934 nachfolgende

### Obligationen zur Rückzahlung

und treten von diesem Zeitpunkte an ausser Verzinsung:

vom Anleihen von 1899 (im Betrage von Fr. 340,000) à Fr. 1000					
18111—20	18841—30	19901—10	20571—80	20981—90	
18281—90	19441—30	19911—20	20621—30		
18391—400	19661—70	20421—30	20941—50		

  

à Fr. 5000					
21623—24	21957—58	22171—72	22427—28	22727—28	
21681—82	21967—68	22213—14	22567—68		
21799—800	22101—2	22217—18	22639—40		
21883—84	22133—34	22227—28	22685—86		
21941—42	22163—64	22381—82	22717—18		

Die Einlösung vorgenannter Obligationen im Gesamtbetrage von Fr. 1,040,000 erfolgt bei Verfall durch die Staatskasse und durch die Basler Kantonalbank.

### Rückständig:

ausgelost pro 1930: Nr. 20124.  
 ausgelost pro 1932: Nr. 4747.  
 ausgelost pro 1933: Nrn. 154, 223/25, 240, 1196/97, 4134, 4744, 6161/62, 6465, 6489/90, 8084, 8087, 18966/67, 20357, 20910, 21765/66, 22464, 22658.

Basel, 24. Januar 1934.

330 (2490 Q)

Finanzdepartement.